

# TB STEEL SINGLE DOOR

***indelB***

**istruzioni per l'uso**

**instructions for use**

**instrucciones de uso**

**instructions d'utilisation**

**bedienungsanleitung**

**manual de instruções**

**تعليمات الاستخدام**



# TB STEEL SINGLE DOOR

2 - 14	ITALIANO
15 - 27	ENGLISH
28 - 40	ESPAÑOL
41 - 53	FRANÇAIS
54 - 66	DEUTSCH
67 - 79	PORTUGUÊS
80 - 92	العربية

***indelB***

# TB STEEL SINGLE DOOR

**TB74 STEEL**



**TB100 STEEL**



**TB130 STEEL**



## MODELLI TB STEEL SINGLE DOOR

TB46 Steel

TB60 Steel

TB74 Steel

TB100 Steel

TB130 Steel

**SCHEDA TECNICA**

DATI TECNICI	TB46 STEEL	TB60 STEEL	TB74 STEEL	TB100 STEEL	TB130 STEEL
Capacità totale	45 L	60 L	74 L	100 L	130 L
Dimensioni esterne HxLxP	480 x 692 x 400 mm	577 x 692 x 400 mm	495 x 790 x 465 mm	615 x 790 x 465 mm	740 x 790 x 465 mm
Peso	22 Kg	24 Kg	28 Kg	31 Kg	34 Kg
Potenza installata	85 Watt	85 Watt	85 Watt	85 Watt	85 Watt
Tensione	DC 12/24 V AC 100-240 V	DC 12/24 V AC 100-240 V	DC 12/24 V AC 100-240 V	DC 12/24 V AC 100-240 V	DC 12/24 V AC 100-240 V
Gas refrigerante e carica	R134a 0,065 kg (CO <sub>2</sub> eq. 0,093 t)	R134a 0,075 kg (CO <sub>2</sub> eq. 0,107 t)	R134a 0,080 kg (CO <sub>2</sub> eq. 0,114 t)	R134a 0,090 kg (CO <sub>2</sub> eq. 0,129 t)	R134a 0,100 kg (CO <sub>2</sub> eq. 0,143 t)

Questa apparecchiatura contiene gas fluorurato ad effetto serra R134a all'interno di un sistema sigillato ermeticamente il cui funzionamento dipende dalla presenza di tale gas.

Ulteriori informazioni sono riportate nella etichetta dati tecnici all'interno del prodotto.



**AVVERTENZE**



**ATTENZIONE!**

Mantenere prive di ostruzioni le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura o della struttura che la incorpora.



**ATTENZIONE!**

Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di scongelamento, che non siano quelli consigliati dal produttore.



**ATTENZIONE!**

Non danneggiare il circuito del refrigerante.



**ATTENZIONE!**

Non usare dispositivi elettrici all'interno dei vani per la conservazione dei cibi dell'apparecchiatura, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.



**ATTENZIONE!**

Non conservare in questa apparecchiatura sostanze esplosive quali lattine spray con un propellente infiammabile.



**ATTENZIONE!**

Rischio di incendio o di scossa elettrica.

# TB STEEL SINGLE DOOR



## **ATTENZIONE!**

Non lasciare che oggetti caldi tocchino le parti in plastica dell'apparecchiatura.



## **ATTENZIONE!**

Non conservare gas e liquidi infiammabili all'interno dell'apparecchiatura.



## **ATTENZIONE!**

Non porre prodotti o oggetti infiammabili, né prodotti che contengono liquido infiammabile, all'interno, vicino o sopra l'apparecchiatura.



## **ATTENZIONE!**

Non toccare il compressore o il condensatore. Scottano!



## **ATTENZIONE!**

Non usare adattatori multi-presa né cavi di prolunga.



## **ATTENZIONE!**

Accertarsi di non causare danni ai componenti elettrici (ad es. spina di alimentazione, cavo di alimentazione, compressore). Per cambiare i componenti elettrici contattare l'assistenza o un elettricista.



## **ATTENZIONE!**

Prestare attenzione a non causare danni al circuito refrigerante. Contiene isobutano (R600a), un gas naturale con un alto livello di compatibilità ambientale. Questo gas è infiammabile.

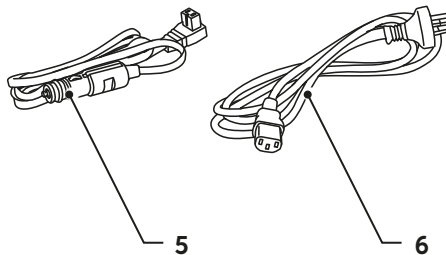
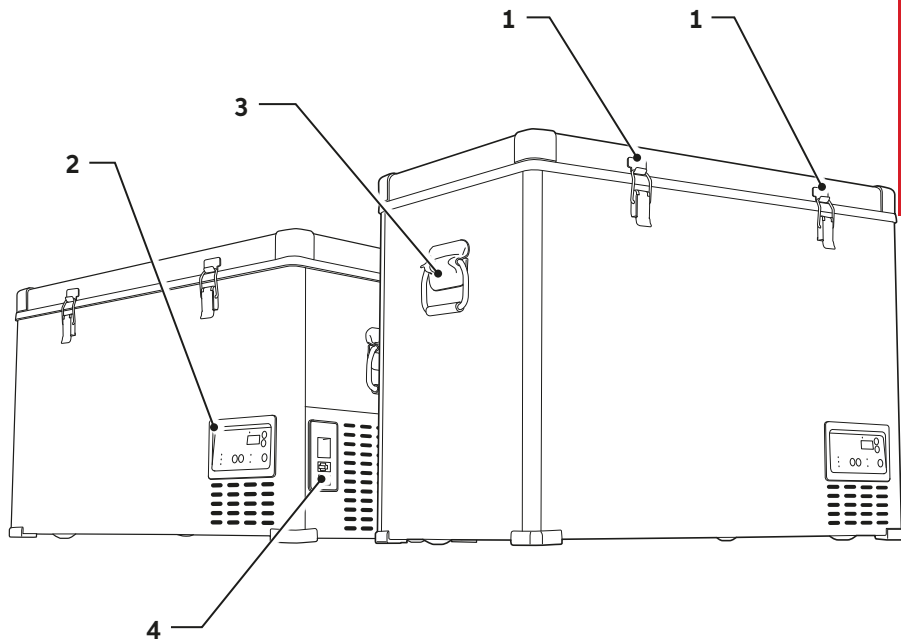


## **ATTENZIONE!**

- Il frigorifero è adatto per il raffreddamento e il congelamento degli alimenti.
- Usare il travel box solo per il raffreddamento e la conservazione di bevande e snack chiusi.
- Nel travel box non conservare alimenti deperibili.
- Gli alimenti possono essere conservati nella loro confezione originale o in contenitori idonei.
- Il travel box non è previsto per entrare a contatto con i cibi.
- Il travel box non è previsto per la corretta conservazione di farmaci. Per tali prodotti vedere le istruzioni del foglietto illustrativo.

**DESCRIZIONE**

- 1 Chiusure coperchio
- 2 Pannello di controllo
- 3 Maniglia per il trasporto
- 4 Pannello di ingresso alimentazione
- 5 Cavo di alimentazione 12 V/24 V CC
- 6 Cavo di alimentazione 240 V CA

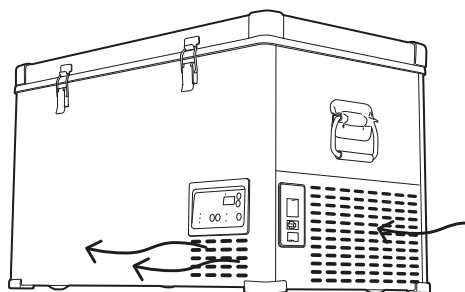


# TB STEEL SINGLE DOOR

## INSTALLAZIONE

È importante che l'apparecchio venga installato e messo in funzione conformemente alle istruzioni del produttore per garantire le prestazioni, l'efficienza e l'operatività previste.

- Posizionare l'apparecchio in un luogo sicuro. Limitare l'esposizione a fonti di calore o a raggi solari diretti che possono colpire le prestazioni e l'efficienza dell'unità.
- Il normale funzionamento dell'apparecchio richiede che il calore sia irradiato lontano dal condensatore posizionato nella parte posteriore del mobiletto. È richiesto un adeguato flusso d'aria attorno al compressore per tutto il tempo del suo funzionamento.





## GESTIONE DELL'ALIMENTAZIONE

### REQUISITI DI ALIMENTAZIONE

L'apparecchio è progettato per funzionare con ingresso di tensione in CA e CC.

<b>Ingresso CA</b>	220-240V CA a 50Hz
<b>Ingresso CC</b>	12V o 24V CC

Per prestazioni e efficienza ottimali, è importante che l'apparecchio abbia un'alimentazione in CC protetta in modo affidabile da un fusibile da 15 A in buone condizioni. La connessione diretta alla batteria è consigliata e riduce il rischio di caduta di tensione nell'apparecchio.

Si raccomanda di utilizzare un cavo elettrico automobilistico di dimensioni corrette per la connessione diretta, compreso un fusibile da 15 A; non utilizzare interruttori differenziali resettabili. Per il collegamento dell'alimentazione in CC è importante utilizzare un cavo elettrico di dimensioni corrette, poiché con il tempo la tensione può decrescere se viene utilizzato un cavo di dimensioni errate.

### DIMENSIONI CAVO PER INGRESSO CC

<b>4.5 m o meno</b>	2.1mm <sup>2</sup> (AWG14)
<b>da 4.6 m in poi</b>	3.3mm <sup>2</sup> (AWG12)

# TB STEEL SINGLE DOOR

## CONTROLLO DELLA BATTERIA

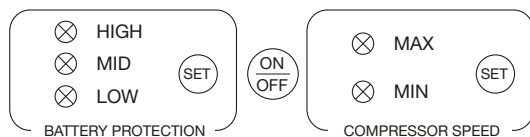
Il dispositivo è dotato di un controllo batteria multi livello che protegge la batteria del veicolo contro lo scaricamento eccessivo quando l'apparecchio è connesso all'alimentazione a 12/24 V.

Se l'apparecchio è in funzione quando il veicolo viene spento, l'apparecchio si spegne automaticamente non appena la tensione di alimentazione scende al di sotto di un determinato livello.

L'apparecchio si riaccenderà non appena la batteria si sarà ricaricata al livello di tensione per l'inserimento. Premere, tenere premuto e rilasciare il pulsante SET fino a raggiungere l'impostazione desiderata.

	MODALITÀ	RESISTENZA IN INGRESSO	ALIMENTAZIONE IN INGRESSO: 12 V	ALIMENTAZIONE IN INGRESSO: 24 V
Protezione Batteria	BASSA	1.6K	Fino a 9,6 V è spento, a 10,8 V è acceso	Fino a 21,1 V è spento, a 22,5 V è acceso
	MEDIA	4.7K	Fino a 10 V è spento, a 11,3 V è acceso	Fino a 22 V è spento, a 23,4 V è acceso
	ALTA	47K	Fino a 11,1 V è spento, a 12,4 V è acceso	Fino a 24 V è spento, a 25,4 V è acceso

**indelB**



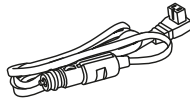
## AVVIO E FUNZIONAMENTO

### CONNESSIONE IN CC

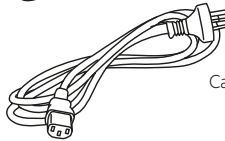
L'unità è equipaggiata con un sistema di controllo elettronico che evita l'inversione di polarità. Nel caso in cui la connessione della batteria sia invertita, l'unità non si avvia e non funziona.

La presa di alimentazione è dotata di un fusibile da 15 A come protezione.

Inserire il cavo di connessione da 12/24 V nella presa di tensione in CC nella parte posteriore e poi collegarlo all'accendisigari o a una fonte di energia adeguata da 12 V o 24 V.



Cavo di alimentazione CC



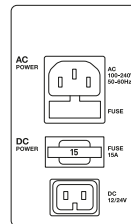
Cavo di alimentazione CA

### CONNESSIONE IN CA

L'unità è dotata di un'alimentazione multi tensione, con un circuito di priorità per la connessione a una fonte di tensione in CA di 100–240 V. L'alimentazione passa automaticamente a funzionamento da rete se l'apparecchio è collegato a una rete in CA da 100–240 V anche se il cavo di connessione da 12/24 V è ancora allacciato.

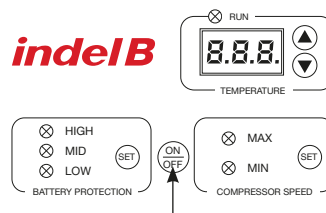
La presa di alimentazione è dotata di un fusibile da 15 A come protezione.

Inserire il cavo di connessione da 100–240 V nella presa di tensione in CA nella parte posteriore poi collegarlo a una connessione in CA da 100–240 V.



### ACCENSIONE

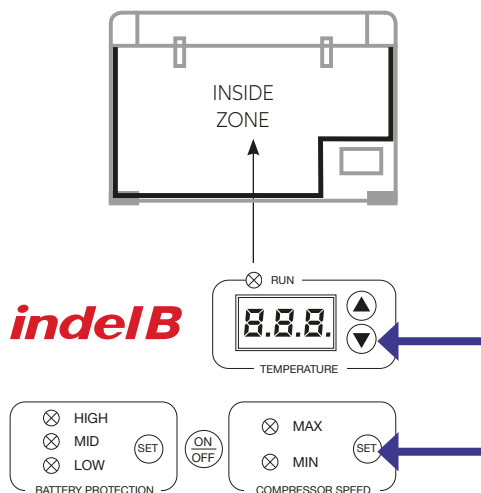
Collegare all'ingresso di tensione desiderato e premere il pulsante per accendere l'unità: il display mostrerà la temperatura interna attuale del mobiletto.



# TB STEEL SINGLE DOOR

## REGOLATORE DI TEMPERATURA

Il termostato elettronico permette di impostare la temperatura desiderata e mostra informazioni sulla temperatura interna dell'apparecchio e sulla temperatura impostata.



Quando il prodotto viene collegato alla corrente tramite la spina AC o DC, il display mostrerà la temperatura attuale all'interno dell'apparecchio stesso.

Per regolare la temperatura seguire questa procedura: per aumentare la temperatura premere ▲ e per diminuire premere ▼ fino a quando sul display non appare la temperatura che si desidera impostare.

Il display lampeggerà qualche secondo prima di visualizzare nuovamente la temperatura attuale all'interno dell'apparecchio.

La pressione contemporanea di entrambi i pulsanti Set (compressor speed) e ▼ (cooling) commuta la visualizzazione da °C a °F e viceversa.

**FUNZIONE MIN/MAX**

Questa funzione permette di ridurre la velocità del compressore per aumentare le efficienze operative (MIN) o di aumentare la velocità del compressore per fornire tempi di raffreddamento "veloci" (MAX).

Per attivare questa funzione premere il pulsante per avviare la modalità di funzionamento "economica": l'indicatore MIN si accende.

Premere ancora il pulsante per selezionare la modalità di funzionamento MAX. La luce rossa dell'indicatore MAX si accende.

**SUGGERIMENTI PER IL RISPARMIO ENERGETICO**

Scegliere un luogo di installazione ben ventilato che sia protetto dalla luce solare diretta e permetta una libera circolazione dell'aria attorno al mobiletto.

Lasciar raffreddare il cibo caldo prima di porlo dentro il mobiletto.

Non aprire o lasciare aperto il coperchio più del necessario.

Se si forma del ghiaccio sulle pareti interne o sul coperchio, scongelare l'apparecchio.

Selezionare la temperatura desiderata del mobiletto in relazione all'uso previsto, evitando l'impostazione di basse temperature non necessarie.

# TB STEEL SINGLE DOOR

## UTILIZZO DELL'APPARECCHIO CON GLI ACCESSORI

### UTILIZZO DEI PANNELLI SOLARI

Il consumo di energia e l'efficienza dell'apparecchio lo rendono ideale per un utilizzo con pannelli solari, che forniscano la ricarica dell'alimentazione in CC. I pannelli solari provvederanno a caricare la batteria durante le ore diurne anche mentre l'apparecchio sta funzionando.

Poiché la produzione di energia dei pannelli solari cambia a seconda del livello della luce e della sua intensità, l'apparecchio non può essere collegato direttamente ai pannelli solari. L'apparecchio deve essere collegato a una batteria a CC adeguata e a loro volta i pannelli solari devono essere collegati alla batteria.

Si consiglia l'utilizzo dei kit portatili di pannelli solari da 60 a 120 watt per la combinazione con l'apparecchio.

**Non è consentito collegare l'apparecchio direttamente al pannello solare: non funzionerà. Il collegamento deve avvenire tramite la batteria.**

### UTILIZZO DI GENERATORI PORTATILI

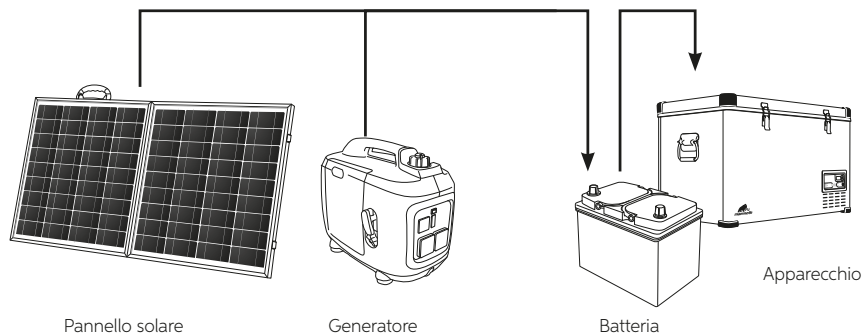
Con l'apparecchio è importante utilizzare il generatore corretto. Un generatore o un'uscita non corretti possono ridurre le prestazioni o danneggiare l'apparecchio e possono inoltre invalidare la garanzia dell'apparecchio.

Se si collega l'apparecchio direttamente a un generatore di CA, assicurarsi di utilizzare esclusivamente un generatore digitale o di tipo inverter. Questi forniscono un'uscita in CA più affidabile e costante a 240 V e sono specificamente progettati per alimentare apparecchiature elettroniche e altre apparecchiature delicate.

La maggior parte dei generatori è dotata di un'uscita in CC - NON collegare l'apparecchio direttamente all'uscita in CC del generatore poiché ciò danneggerà l'apparecchio e ne invaliderà la garanzia.

Si consiglia di mantenere collegato l'apparecchio alla fonte di energia in CC. Successivamente, utilizzando l'uscita in CC del generatore, collegare quest'ultimo alla batteria per ricaricarla. È importante mantenere controllata la batteria in carica, assicurandosi di non fornire una carica eccessiva, che potrebbe causare danni.

**Non è consentito collegare direttamente l'apparecchio all'uscita in CC del generatore: non funzionerà. Il collegamento deve avvenire tramite la batteria.**



## SUGGERIMENTI

- Quando l'apparecchio è impostato a 0°, non conservare bottiglie di vetro o liquidi come birra, latte, succhi di frutta o bevande analcoliche nell'unità, poiché queste possono congelare e frantumarsi.
- Conservare la frutta e verdura vicino alla parte superiore del mobiletto, poiché quest'area di solito è leggermente più calda. Ciò ridurrà il rischio di deperimento e quello di schiacciamento da parte di oggetti più pesanti.
- Per migliorare l'efficienza dell'apparecchio è meglio avere sempre il mobiletto il più possibile pieno. Nelle 24 ore, un mobiletto pieno ha un consumo di energia minore rispetto a uno vuoto a metà. Quando il mobiletto è pieno, c'è poco spazio tra i prodotti e l'aria fredda resta intrappolata; quando c'è molta aria, non si riesce a catturare e trattenere il freddo. Durante un viaggio è una buona idea sostituire i prodotti finiti con bottiglie d'acqua o simili. Questo riempirà gli spazi vuoti e permetterà al freddo di rimanere all'interno del mobiletto.
- Decidere cosa si desidera prelevare dal mobiletto prima di aprire lo sportello. Questo ridurrà il tempo di apertura del mobiletto e la quantità di aria calda che entrerà al suo interno mentre lo sportello è aperto.
- Quando è posto nella parte posteriore di un'auto o di un caravan, tenere l'apparecchio lontano dalla luce solare diretta per ridurre il rischio di aumento del calore. Si dovrebbe inoltre fornire una ventilazione adeguata per garantire un consumo di energia efficiente e prestazioni ottimali. Non dimenticare che quando un veicolo è parcheggiato al sole per un giorno intero in luoghi con una temperatura ambiente di +30 °C, l'interno del veicolo può raggiungere +55 °C.

# TB STEEL SINGLE DOOR

## MANUTENZIONE



### ATTENZIONE!

Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione sull'apparecchio, staccare il cavo di alimentazione dalla presa.

### PULIZIA

- Pulire regolarmente l'interno e l'esterno dell'apparecchio esclusivamente con acqua tiepida e detersivo neutro.
- Dopo il lavaggio risciacquare accuratamente con un panno morbido.
- Non utilizzare: prodotti specifici per vetri e specchi; detergenti liquidi; in polvere, o spray; solventi; alcool; ammoniacca o prodotti abrasivi.
- In caso di non utilizzo si consiglia di asciugare bene l'interno e di lasciare la porta semiaperta per aerare l'interno.

### CONSIGLI UTILI

In caso di mancato o anomalo funzionamento, prima di rivolgersi a un nostro centro di assistenza tecnica assicurarsi che:

- a) non manchi tensione di alimentazione;
- b) la tensione sia corrispondente a quella indicata nella targhetta;
- c) i collegamenti e le polarità siano corrette;
- d) le griglie di aerazione non siano ostruite;
- e) il gruppo dell'apparecchio non sia posto vicino a una fonte di calore;
- f) il fusibile della linea di alimentazione non sia saltato.



### ATTENZIONE!

Far sostituire il cavo di alimentazione esclusivamente da personale tecnico qualificato o da un servizio assistenza autorizzato dal Costruttore.

**Indel B declina ogni responsabilità qualora non vengano scrupolosamente rispettate tutte le disposizioni contenute nel presente manuale.**

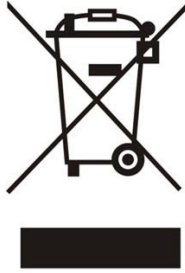
## ERRORI

NUMERO LAMPEGGI	TIPO DI ERRORE
E1	<b>Arresto per protezione batteria</b> (La tensione di alimentazione si trova al di fuori del valore di stacco impostato).
E2	<b>Arresto del ventilatore per sovracorrente</b> (Il ventilatore assorbe dall'unità elettronica di controllo una corrente superiore a $1 A_{pp}$ ).
E3	<b>Errore nell'avviamento del motore</b> (Il rotore è bloccato o la pressione differenziale nel sistema di refrigerazione è troppo alta (>5 bar)).
E4	<b>Velocità del motore troppo bassa</b> (Se il sistema di refrigerazione viene sottoposto ad un carico eccessivo, il motore non è in grado di mantenere la velocità minima di 1.850 rotazioni/min).
E5	<b>Arresto termico dell'unità elettronica</b> (Se il sistema di refrigerazione è stato sottoposto a carico eccessivo o se la temperatura ambiente è troppo elevata, l'unità di controllo si surriscalderà).
LL	<b>Sonda temperatura difettosa</b> (la sonda di temperatura è scollegata o difettosa)
HH	<b>Sonda temperatura difettosa</b> (la sonda di temperatura è difettosa)



**SOLO PER VENDITE ALL'INTERNO DELLA COMUNITÀ EUROPEA (UE)**

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/EU (WEEE). Il simbolo sul prodotto indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Garantire che questo prodotto non venga immesso nell'ambito dei flussi dei rifiuti urbani ma trattato come RAEE professionale.



# TB STEEL SINGLE DOOR

**TB74 STEEL**



## MODEL TB STEEL SINGLE DOOR

TB46 Steel

TB60 Steel

TB74 Steel

TB100 Steel

TB130 Steel

**TB100 STEEL**



**TB130 STEEL**



## DATA SHEET

TECHNICAL DATA	TB46 STEEL	TB60 STEEL	TB74 STEEL	TB100 STEEL	TB130 STEEL
Gross capacity	45 L / 1,589 ft <sup>3</sup> / 47,6 Quarts	60 L / 2,119 ft <sup>3</sup> / 63,4 Quarts	74 L / 2,613 ft <sup>3</sup> / 78,2 Quarts	100 L / 3,531 ft <sup>3</sup> / 105,7 Quarts	130 L / 4,591 ft <sup>3</sup> / 137,4 Quarts
External dimensions HxWxD	480 x 692 x 400 mm 18,9 x 27,24 x 15,75 in	577 x 692 x 400 mm 22,72 x 27,24 x 15,75 in	495 x 790 x 465 mm 19,49 x 31,1 x 18,31 in	615 x 790 x 465 mm 24,21 x 31,1 x 18,31 in	740 x 790 x 465 mm 29,13 x 31,1 x 18,31 in
Weight	22 Kg / 48,5 lbs	24 Kg / 52,91 lbs	28 Kg / 61,73 lbs	31 Kg / 68,34 lbs	34 Kg / 74,96 lbs
Installed power	85 Watt	85 Watt	85 Watt	85 Watt	85 Watt
Voltage	DC 12/24 V AC 100-240 V	DC 12/24 V AC 100-240 V	DC 12/24 V AC 100-240 V	DC 12/24 V AC 100-240 V	DC 12/24 V AC 100-240 V
Refrigerant gas and charge	R134a 0,065 kg (CO <sub>2</sub> eq. 0,093 t)	R134a 0,075 kg (CO <sub>2</sub> eq. 0,107 t)	R134a 0,080 kg (CO <sub>2</sub> eq. 0,114 t)	R134a 0,090 kg (CO <sub>2</sub> eq. 0,129 t)	R134a 0,100 kg (CO <sub>2</sub> eq. 0,143 t)

This appliance contains fluorinated greenhouse gas R134a within an hermetically sealed system and its operations depends on the presence of this gas.

Further information is provided on the technical data label inside the product.



### INSTRUCTIONS



#### WARNING!

Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.



#### WARNING!

Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.



#### WARNING!

Do not damage the refrigerant circuit.



#### WARNING!

Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.



#### WARNING!

Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

# TB STEEL SINGLE DOOR



**WARNING!**  
Risk of fire and electrical shock or fire.



**WARNING!**  
Do not let hot items touch the plastic parts of the appliance.



**WARNING!**  
Do not store flammable gas and liquid in the appliance.



**WARNING!**  
Do not put flammable products or items that are wet with flammable products in, near or on the appliance.



**WARNING!**  
Do not touch the compressor or the con-denser. They are hot.



**Warning!**  
Do not use multi-plug adapters and extension cables.



**Warning!**  
Make sure not to cause damage to the electrical components (e.g. mains plug, mains cable, compressor). Contact the Service or an electrician to change the electrical components.



**Warning!**  
Be careful not to cause damage to the refrigerant circuit. It contains isobutane (R600a), a natural gas with a high level of environmental compatibility. This gas is flammable.

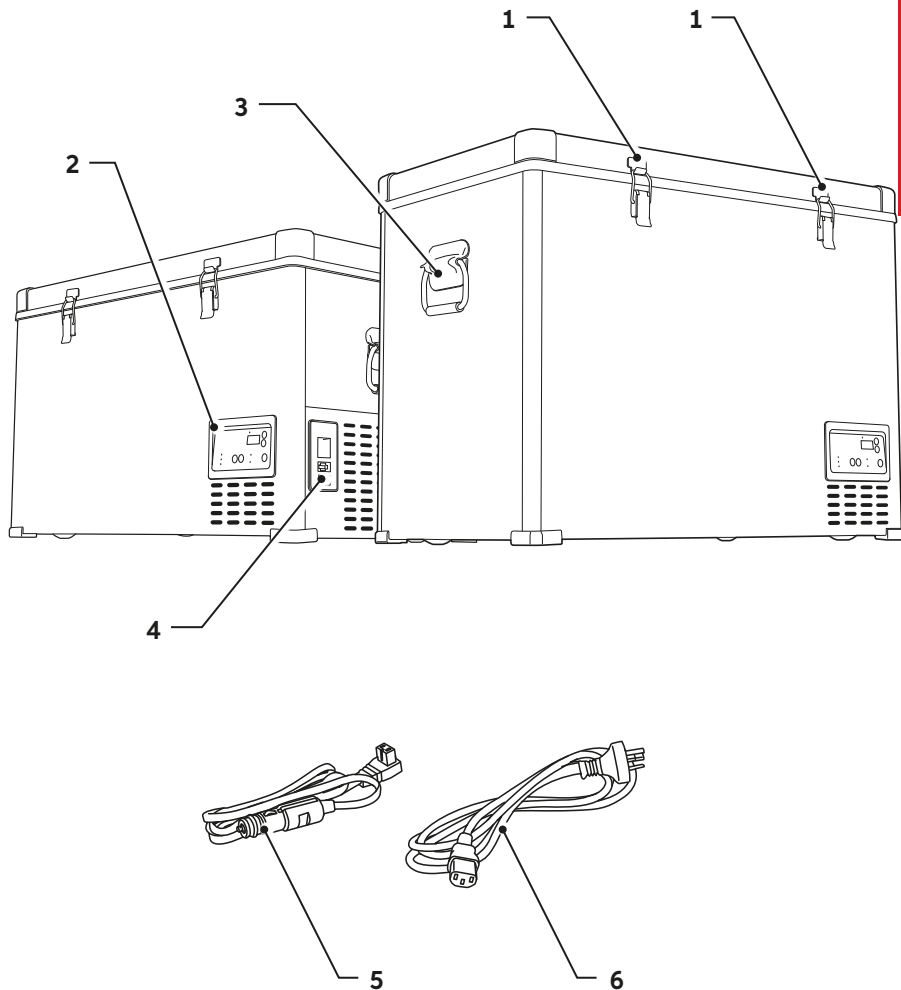


**WARNING!**

- The cooler is suitable for cooling and freezing foods.
- Use the travel box exclusively for cooling and storing closed beverages and snacks.
- Do not store any perishable food in the travel box.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- The travel box is not intended to be brought into contact with food.
- The travel box is not intended for the proper storage of medicines. See the instructions in the package leaflet for the medicinal product.

## DESCRIPTION

- 1 Lid Latches
- 2 Control Panel
- 3 Carry Handle
- 4 Power Input Panel
- 5 12V/24V DC Power Cable
- 6 240V AC Power Cable

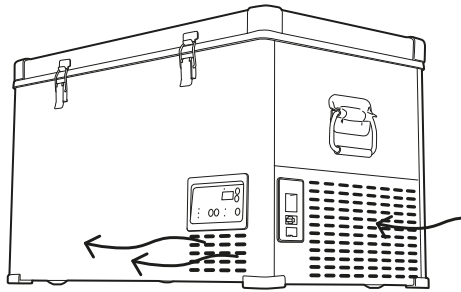


# TB STEEL SINGLE DOOR

## INSTALLATION

It is important that your appliance is installed and operated in accordance with the manufacturer's instructions to guarantee the performance, efficiency and operation.

- Position the appliance in a safe and secure location. Limit exposure to heat sources or direct sunlight which can affect the unit's performance and efficiency.
- The normal operation of the appliance requires heat to be radiated away from the condenser located in rear end of the cabinet. Adequate airflow is required to be available around the compressor at all times.



## POWER MANAGEMENT

### POWER REQUIREMENTS

The appliance is designed to operate on AC and DC voltage inputs.

<b>AC input</b>	220-240V AC at 50Hz
<b>DC input</b>	12V or 24V DC

For optimum performance and efficiency, it is important that the appliance has a reliable 15A fuse protected DC supply in good condition. Direct connection to the battery is recommended and reduces the risk of voltage dropping to the appliance.

It is recommended that the correct sized Automotive Electrical Cable is used for the direct connection and that this includes a 15A fuse; do not use resettable circuit breakers. It is important that the correct cable size is used for the installation of the DC supply as over distance the voltage can decrease if the incorrect sized cable is being used.

### DISTANCE CABLE GAUGE FOR DC INPUT

<b>4.5m or less</b>	2.1mm <sup>2</sup> (AWG14)
<b>4.6m and over</b>	3.3mm <sup>2</sup> (AWG12)

# TB STEEL SINGLE DOOR

## BATTERY MONITOR

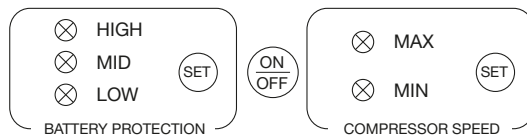
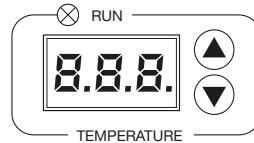
The device is equipped with a multi-level battery monitor that protects your vehicle battery against excessive discharging when the appliance is connected to 12/24 V supply.

If the appliance is operated when the vehicle ignition is switched off, the appliance switches off automatically as soon as the supply voltage falls below a set level.

The appliance will switch back on once the battery has been recharged to the cut in voltage level. Push, hold and release (SET) button until the desired setting is reached.

	MODE	INPUT RISTANCE	INPUT POWER: 12V	INPUT POWER: 24V
Battery Protection	LOW	1.6K	When 9.6V, it's off: when 10.8V, it's on.	When 21.1V, it's off: When 22.5V, it's on.
	MID	4.7K	When 10V, it's off: when 11.3V, it's on	When 22V, it's off: When 23.4V, it's on.
	HIGH	47K	When 11.1V, it's off: when 12.4V, it's on.	When 24V, it's off: When 25.4V, it's on.

**indelB**





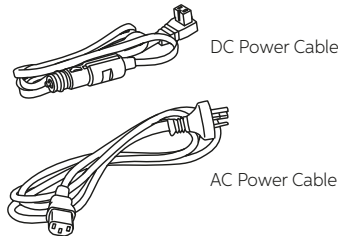
## STARTING AND OPERATING

### DC CONNECTION

The unit is equipped with an electronic control system that will prevent polarity reversal. In the event that the battery connection is reversed the unit will not start or operate.

The power inlet socket is fitted with a 15A fuse for protection.

Plug the 12/24V connection cable into the DC voltage socket on the rear and then connect to the cigarette lighter or a suitable 12V or 24V power source.

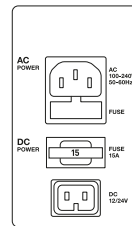


### AC CONNECTION


The unit is equipped with a multi-voltage power supply with priority circuit for connecting to an AC voltage source of 100–240V. The power supply automatically switches to mains operation, if the device is connected to a 100–240V AC mains, even if the 12/24V connection cable is still attached.

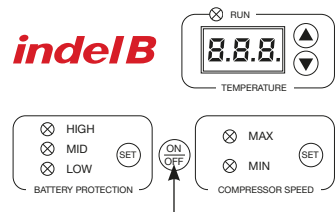
The power inlet socket is fitted with a 15A fuse for protection.

Plug the 100–240V connection cable into the AC voltage socket on the rear and then connect to a suitable 100–240V AC voltage.



### POWERING ON

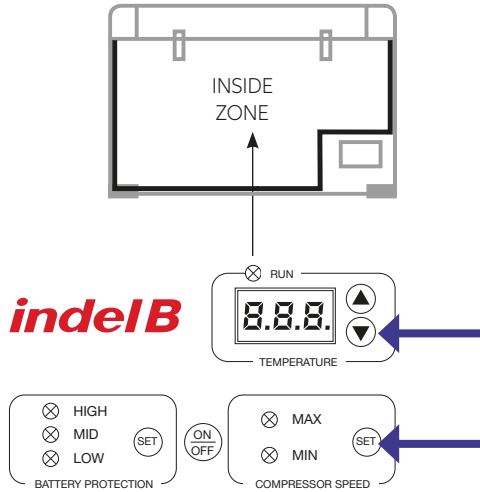
Connect to the desired input voltage and press the  button to turn the unit on, the display will show the current internal cabinet temperature.



# TB STEEL SINGLE DOOR

## TEMPERATURE CONTROLLER

The Temperature Controller provides the ability to set the desired temperature level and displays information on the cabinet and set temperature.



When your appliance is first connected to AC or DC input the digital read out will show the current cabinet temperature, to adjust the temperature follow these steps:


To increase the cabinet temperature press ▲ and to decrease press ▼ until the desired level is reached.


Once selected the display will flash a number of times before returning to the current temperature.

When press the above two buttons Set (compressor speed) and ▼ (cooling) at the same time, it would switch the display between °C and °F.

**MIN/MAX FUNCTION**

This function allows the compressor speed to be slowed down to increase operating efficiencies (MIN) or increase the compressor speed to provide “quick” cool down times (MAX).

To operate press the  button to commence the “economy” operation mode, the MIN indicator will illuminate.

Press the  button again to select the MAX operating mode. The MAX indicator red light will illuminate.

**ENERGY SAVING TIPS**

Choose a well ventilated installation location which is protected from direct sunlight and allows air to circulate around the cabinet.

Allow hot food to cool down first before you place it into the cabinet.

Do not open or leave the lid open more often than necessary.

If ice forms on the internal walls or lid defrost the appliance.

Select the desired cabinet temperature in relation to the intended use, avoid setting unnecessarily low temperatures.

# TB STEEL SINGLE DOOR

## USING YOUR APPLIANCE WITH ACCESSORIES

### USING SOLAR PANELS

The power consumption and efficiency of your appliance makes it ideal to be used in conjunction with solar panels to provide recharging of the DC supply. Solar panels will provide charge into the battery during the daylight hours even while the appliance is operating.

As the output from solar panels changes depending on the level of sunlight and intensity, your appliance cannot be connected directly to the solar panels. The appliance must be connected to a suitable DC battery and then the solar panels connected to the battery.

We recommend the use of Portable Solar Panel Kits from 60 to 120 watts for use with your appliance.

**You cannot connect the appliance directly to the solar panel as it will not work. Connection must be via the battery.**

### USING PORTABLE GENERATORS

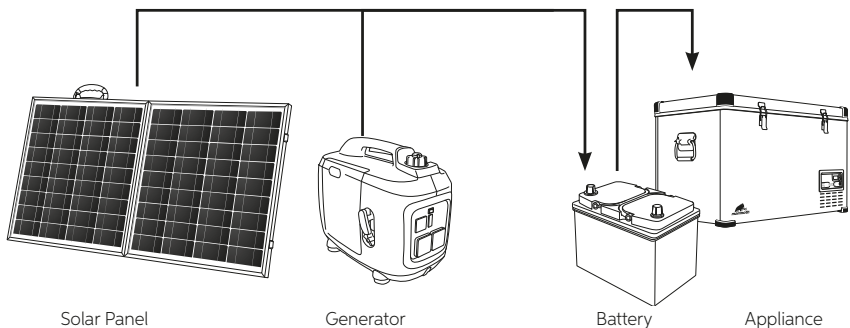
It is important that the correct generator is used with your appliance. An incorrect generator or output may result in reduced performance or damage to your appliance which may void your appliance warranty.

If connecting directly to an AC generator, ensure that only a digital or inverter type generator is used. These provide a more reliable and constant 240V AC output and are specifically designed to power electronic and other power sensitive appliances.

Most generators are fitted with a DC output - DO NOT connect your appliance directly to the DC output of the generator as this will result in damage to your appliance and void warranty.

It is recommended that the appliance remains connected to the DC power source. Then using the DC output of the generator connect this to the battery to recharge it. It is important that you monitor the battery being charged, ensuring that an oversupply of charge is not being provided to it causing damage.

**You cannot connect the appliance directly to the DC output of the generator as it will not work. Connection must be via the battery.**



## TIPS AND SUGGESTIONS

- When the appliance is being set at 0°, do not store glass bottles or liquids such as beer, milk, juices or soft drinks in the unit as these may freeze and shatter.
- Items such as fruit and vegetables should be stored closer to the top of the cabinet as this area is normally slightly warmer. This will reduce the risk of spoiling and ensures that damage is not caused by being crushed by heavier items.
- To improve the efficiency of your appliance it is better to have the cabinet as full as possible at all times. A full cabinet will provide lower power consumption over 24 hours than a half empty one. When the cabinet is full there is little air space between the goods so the cold air is trapped, when there is lots of air the coldness cannot be captured and held. On a trip it is a good idea to replace finished products with bottles of water or similar. This will fill the empty spaces and allow the coldness to remain within the cabinet.
- Make your selection of what you wish to remove from the cabinet before you open the door. This will reduce the time that the cabinet is open and the level of warm air that will enter the cabinet while the door is open.
- When located in the rear of a car or trailer, it is recommended that the appliance be kept away from direct sunlight to reduce the risk of increased heat. It should also be provided with suitable ventilation to guarantee efficient power consumption and performance. You must remember that when a vehicle is parked in the sun that on a day where the ambient temperature is +30°C, the interior of the vehicle can reach +55°C.

# TB STEEL SINGLE DOOR

## MAINTENANCE



### WARNING!

Before carrying out any maintenance operations on the appliance, disconnect the power cable from the plug.

### CLEANING

- Regularly clean the inside and outside of the appliance using only warm water and a neutral detergent.
- Subsequent to washing, rinse with clean water and dry thoroughly using a soft cloth.
- Do not use the following: special glass and mirror cleaning products, liquid, powder, or spray detergents, alcohol, ammonia or abrasive products.
- If you are not using the appliance, we suggest cleaning it well inside and leaving the door ajar to ventilate the interior.

### HELPFUL ADVICE

Where the appliance does not function or functions incorrectly, before contacting one of our technical assistance centres, ensure that:

- a) there is a power supply;
- b) the voltage complies with that indicated on the plate;
- c) the connections and poles are correct;
- d) the ventilation grids are not obstructed;
- e) the appliance unit is not placed near to a heat source;
- f) the power supply fuse is not interrupted.



### WARNING!

The power cable must only be replaced by qualified technical personnel and by an assistance body authorised by the Manufacturer.

**Indel B will not assume any responsibility in the instance where the instructions in this present manual are not fully respected.**

## FAULTS

NUMBER OF FLASHES	ERROR TYPE
E1	<b>Battery protection cut-out</b> (The voltage is outside the cut-out setting).
E2	<b>Fan over-current cut-out</b> (The fan loads the electronic unit with more than 1A <sub>peak</sub> ).
E3	<b>Motor start error</b> (The rotor is blocked or the differential pressure in the refrigeration system is too high (>5 bar)).
E4	<b>Minimum motor speed error</b> (If the refrigeration system is too heavily loaded, the motor cannot maintain minimum speed 1,850 rpm).
E5	<b>Thermal cut-out of electronic unit</b> (If the refrigeration system has been too heavily loaded, or if the ambient temperature is high, the electronic unit will run too hot).
LL	<b>Faulty temperature sensor</b> (the temperature sensor is disconnected or defective)
HH	<b>Faulty temperature sensor</b> (the temperature sensor is defective)

**ONLY FOR SALES WITHIN THE EUROPEAN COMMUNITY (EU)**

This appliance is marked according to the European Directive 2012/19 / EU (WEEE). The symbol on the product indicates that this product should not be treated as household waste.

Ensure that this product is not entered as part of the flows of municipal waste but treated as professional WEEE.



# TB STEEL SINGLE DOOR

**TB74 STEEL**



**TB100 STEEL**



**TB130 STEEL**



## MODELO TB STEEL SINGLE DOOR

TB46 Steel

TB60 Steel

TB74 Steel

TB100 Steel

TB130 Steel



## FICHA TÉCNICA

DATOS TÉCNICOS	TB46 STEEL	TB60 STEEL	TB74 STEEL	TB100 STEEL	TB130 STEEL
Capacidad total	45 L	60 L	74 L	100 L	130 L
Dimensiones externas AxAxP	480 x 692 x 400 mm	577 x 692 x 400 mm	495 x 790 x 465 mm	615 x 790 x 465 mm	740 x 790 x 465 mm
Peso	22 Kg	24 Kg	28 Kg	31 Kg	34 Kg
Potencia	85 Watt	85 Watt	85 Watt	85 Watt	85 Watt
Tensión	DC 12/24 V AC 100-240 V	DC 12/24 V AC 100-240 V	DC 12/24 V AC 100-240 V	DC 12/24 V AC 100-240 V	DC 12/24 V AC 100-240 V
Gas refrigerante y carga	R134a 0,065 kg (CO <sub>2</sub> eq. 0,093 t <sub>f</sub> )	R134a 0,075 kg (CO <sub>2</sub> eq. 0,107 t <sub>f</sub> )	R134a 0,080 kg (CO <sub>2</sub> eq. 0,114 t <sub>f</sub> )	R134a 0,090 kg (CO <sub>2</sub> eq. 0,129 t <sub>f</sub> )	R134a 0,100 kg (CO <sub>2</sub> eq. 0,143 t <sub>f</sub> )

Este equipo contiene gas fluorado de efecto invernadero R134a dentro de un sistema sellado herméticamente cuyo funcionamiento depende de la presencia de dicho gas.

Podrá encontrar más información en la etiqueta de datos técnicos presente en el interior del producto.



### ADVERTENCIAS



#### ¡ATENCIÓN!

Mantenga libres de obstrucciones las aberturas de ventilación del aparato o de la estructura que lo incorpora.



#### ¡ATENCIÓN!

No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, que no sean los recomendados por el fabricante.



#### ¡ATENCIÓN!

No dañe el circuito del refrigerante.



#### ¡ATENCIÓN!

No utilice dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos para la conservación de los alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.



#### ¡ATENCIÓN!

No almacene en este aparato sustancias explosivas tales como latas de aerosol con un propelente inflamable.



#### ¡ATENCIÓN!

Riesgo de incendio o de descarga eléctrica.

# TB STEEL SINGLE DOOR



## ¡ATENCIÓN!

No permita que haya objetos calientes en contacto con las partes de plástico del aparato.



## ¡ATENCIÓN!

No almacene gases y líquidos inflamables dentro del aparato.



## ¡ATENCIÓN!

No coloque productos u objetos inflamables, ni productos que contengan líquido inflamable, dentro, cerca o encima del aparato.



## ¡ATENCIÓN!

No toque el compresor ni el condensador. ¡Queman!



## ¡ATENCIÓN!

No utilice adaptadores de varios enchufes y cables alargadores.



## ¡ATENCIÓN!

Asegúrese de no dañar los componentes eléctricos (por ejemplo: enchufe de alimentación, cable de alimentación, compresor). Póngase en contacto con el Servicio técnico o con un electricista para cambiar los componentes eléctricos.



## ¡ATENCIÓN!

Tenga cuidado de no dañar el circuito refrigerante. Contiene isobutano (R600a), un gas natural con un alto nivel de compatibilidad medioambiental. Este gas es inflamable.

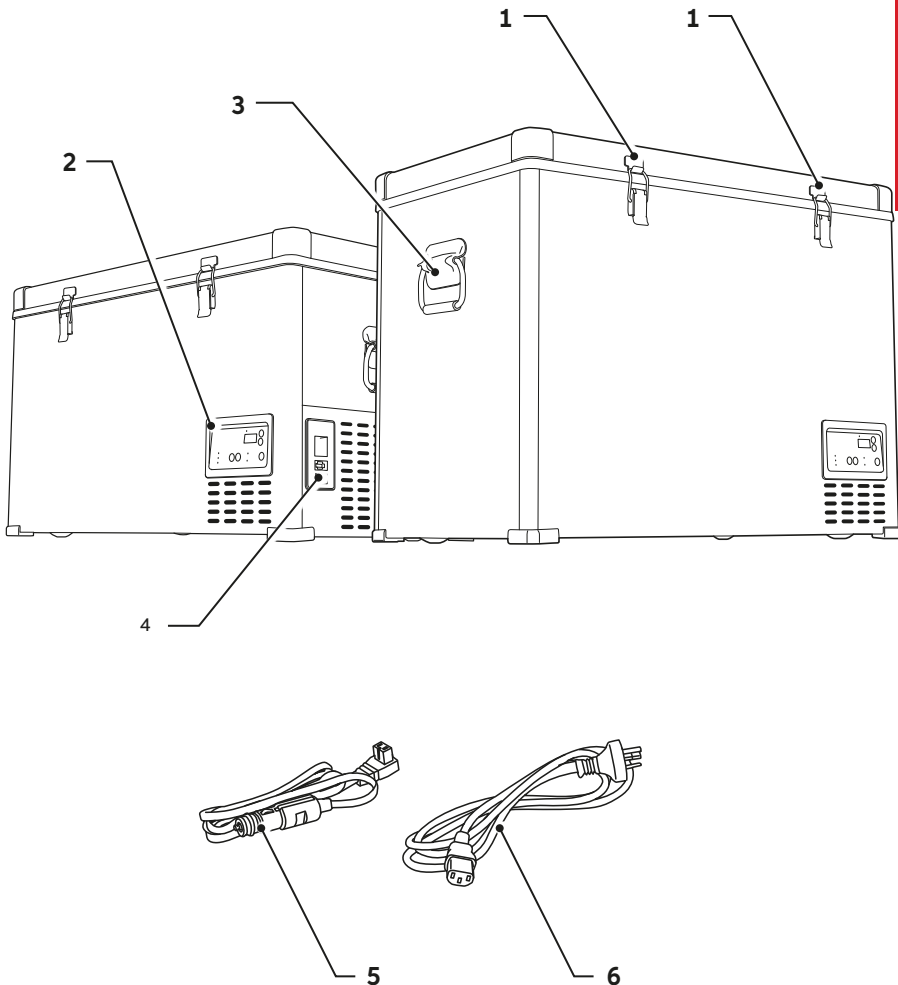


## ¡ATENCIÓN!

- El frigorífico es adecuado para el enfriamiento y la congelación de los alimentos.
- Usar el Travel Box únicamente para el enfriamiento y la conservación de bebidas y aperitivos cerrados.
- No conservar alimentos perecederos en el Travel Box.
- Los alimentos pueden conservarse en su envase original o en envases adecuados.
- El Travel Box no está diseñado para entrar en contacto con los alimentos.
- El Travel Box no está diseñado para la correcta conservación de medicamentos. Para estos productos, consultar las instrucciones del prospecto.

## DESCRIPCIÓN

- 1 Cierres de la tapa
- 2 Panel de control
- 3 Manija para el transporte
- 4 Panel de entrada de alimentación
- 5 Cable de alimentación de 12 V/24 V CC
- 6 Cable de alimentación 240 V CA

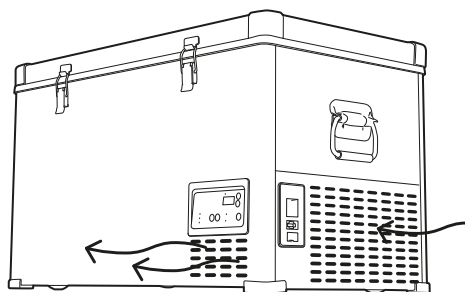


# TB STEEL SINGLE DOOR

## INSTALACIÓN

Es importante que el aparato se instale y ponga en funcionamiento respetando las instrucciones del fabricante para garantizar las prestaciones, la eficiencia y el funcionamiento previstos.

- Coloque el aparato en un lugar seguro. Limite la exposición a fuentes de calor o a los rayos solares directos, ya que pueden perjudicar las prestaciones y la eficiencia de la unidad.
- El funcionamiento normal del aparato requiere que el calor se irradie lejos del condensador situado en la parte trasera del mueble. Es necesario un flujo de aire adecuado alrededor del compresor durante todo su funcionamiento.



## GESTIÓN DE LA ALIMENTACIÓN

### REQUISITOS DE ALIMENTACIÓN

El aparato ha sido proyectado para funcionar con una entrada de tensión de CA y CC.

<b>Entrada CA</b>	220-240 V CA a 50 Hz
<b>Entrada CC</b>	12 V o 24 V CC

Para conseguir unas prestaciones y una eficiencia óptimas, es importante que el aparato tenga una alimentación CC perfectamente protegida con un fusible de 15 A en buenas condiciones. Se aconseja la conexión directa ya que reduce el riesgo de caída de tensión en el aparato.

Se recomienda asimismo utilizar un cable eléctrico automovilístico de dimensiones correctas para la conexión directa, así como un fusible de 15 A; no utilice interruptores diferenciales que puedan reiniciarse. Para la conexión de la alimentación con CC, es importante utilizar un cable eléctrico de dimensiones correctas, pues, de lo contrario, la tensión puede decrecer con el tiempo.

### DIMENSIONES DEL CABLE PARA LA ENTRADA DE CC

<b>4,5 m o inferior</b>	2.1mm <sup>2</sup> (AWG14)
<b>De 4,6 m en adelante</b>	3.3mm <sup>2</sup> (AWG12)

# TB STEEL SINGLE DOOR

## CONTROL DE LA BATERÍA

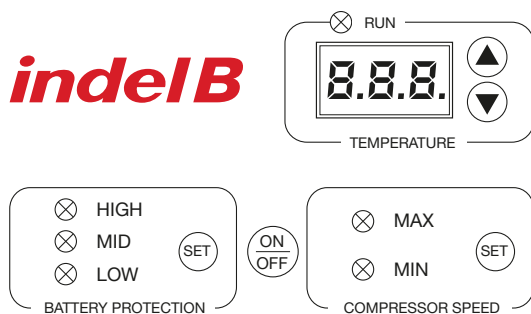
El dispositivo dispone de un control de batería multi-nivel que protege la batería del vehículo contra la descarga excesiva cuando el aparato está conectado a la alimentación a 12/24 V.

Si el aparato está en funcionamiento al apagar el vehículo, se desconecta automáticamente cuando la tensión de alimentación desciende por debajo de un determinado nivel.

El aparato se volverá a encender cuando la batería se recargue con el nivel de tensión necesario para la activación.

Presione, mantenga presionado y después suelte el pulsador SET hasta alcanzar la configuración deseada.

	MODO	RESISTENCIA EN ENTRADA	ALIMENTACIÓN DE ENTRADA: 12 V	ALIMENTACIÓN DE ENTRADA: 24 V
Protección de la batería	BAJA	1.6K	Hasta 9,6 V está apagado, a 10,8 V se enciende	Hasta 21,1 V esta apagado, a 22,5 V se enciende
	MEDIA	4.7K	Hasta 10 V está apagado, a 11,3 V se enciende	Hasta 22 V está apagado, a 23,4 V se enciende
	ALTA	47K	Hasta 11,1 V está apagado, a 12,4 V se enciende	Hasta 24 V está apagado, a 25,4 V se enciende



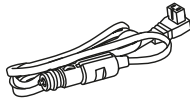
## PUESTA EN MARCHA Y FUNCIONAMIENTO

### CONEXIÓN CON CC

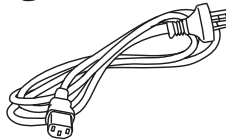
La unidad está equipada con un sistema de control electrónico que evita la inversión de polaridad. Si la conexión de la batería está invertida, la unidad no se pone en marcha y no funciona.

La toma de alimentación dispone de un fusible de 15 A como protección.

Introduzca el cable de conexión de 12/24 V en la toma de tensión de CC situada en la parte posterior y después conéctelo al encendedor de cigarrillos o una fuente de energía adecuada de 12 V o 24 V.



CABLE DE CONEXIÓN DE CC



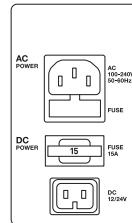
CABLE DE CONEXIÓN DE CA

### CONEXIÓN DE CA

La unidad dispone de una alimentación multi-tensión, con un circuito de prioridad para la conexión a una fuente de tensión de CA de 100–240 V. La alimentación pasa automáticamente al funcionamiento de red si el aparato está conectado a una red de CA de 100–240 V, incluso si el cable de conexión de 12/24 V aún está conectado.

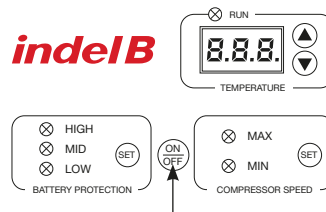
La toma de alimentación dispone de un fusible de 15 A como protección.

Introduzca el cable de conexión de 100–240 V en la toma de tensión de CA situada en la parte posterior y después conéctelo a una conexión de CA de 100–240 V.



### ENCENDIDO

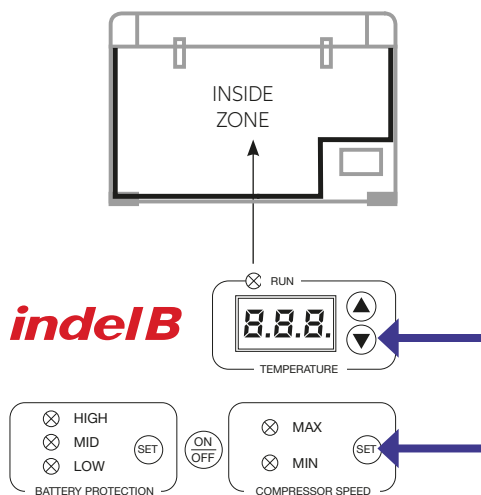
Conecte la unidad a la entrada de tensión deseada y presione el pulsador para encenderla: el visualizador mostrará la temperatura interna actual del mueble.



# TB STEEL SINGLE DOOR

## CONTROLADOR DE TEMPERATURA

El controlador de temperatura permite configurar el nivel de temperatura deseado y muestra informaciones sobre el mueble y sobre la temperatura programada.



Cuando el aparato se conecta por primera vez a la entrada de CA o de CC, el indicador digital muestra la temperatura actual del mueble, para regular la temperatura siga estos pasos:

Para aumentar la temperatura del mueble, presione ▲; para disminuirla, presione ▼ hasta alcanzar el nivel deseado.

Una vez seleccionado, el visualizador parpadeará algunas veces antes de volver a la temperatura actual.

Cuando se pulsan los dos botones Set (compressor speed) y ● (cooling) al mismo tiempo, cambiará la pantalla entre °C y °F.



## **FUNCIÓN MIN/MAX**

Esta función permite reducir la velocidad del compresor para aumentar las eficiencias operativas (MIN), o aumentar la velocidad del compresor para disponer de tiempos de enfriamiento "rápidos" (MÁX).

Para activar esta función, presione el pulsador para pasar al modo de funcionamiento "económico": el indicador MIN se enciende.

Presione de nuevo el pulsador para seleccionar el modo de funcionamiento MÁX. La luz roja del indicador MÁX se enciende.

## **CONSEJOS PARA EL AHORRO ENERGÉTICO**

Elija un lugar de instalación ventilado y protegido de la luz solar directa y que permita una libre circulación de aire alrededor del mueble.

Deje enfriar la comida caliente antes de introducirla en el mueble.

No abra ni deje abierta la cubierta más del tiempo necesario.

Si se forma hielo en las paredes internas o en la cubierta, desconecte el aparato.

Seleccione la temperatura deseada del mueble en función del uso previsto, y evite programas con bajas temperaturas innecesarias.

# TB STEEL SINGLE DOOR

## USO DEL APARATO CON LOS ACCESORIOS

### USO DE LOS PANELES SOLARES

El consumo de energía y la eficiencia del aparato son ideales para utilizarlo con paneles solares, que suministren la recarga de la alimentación de CC. Los paneles solares tienen la función de cargar la batería durante las horas diurnas incluso cuando el aparato está funcionando.

Puesto que la producción de energía de los paneles solares cambia en función del nivel de la luz y de su intensidad, el aparato no puede conectarse directamente a los paneles solares. El aparato debe conectarse a una batería de CC adecuada y, a su vez, los paneles solares deben conectarse a la batería.

Se aconseja el uso de los kit portátiles de paneles solares de 60 a 120 Vatios para combinar con el aparato.

**Está prohibido conectar el aparato directamente al panel solar: no funcionará. La conexión debe realizarse a través de la batería.**

### USO DE GENERADORES PORTÁTILES

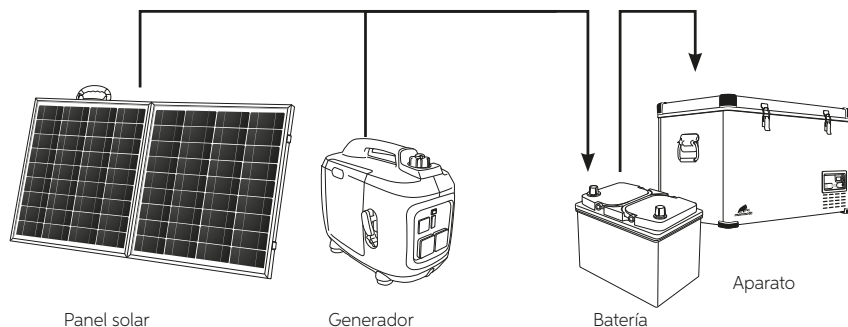
Con el aparato es importante utilizar el generador correcto. Un generador o una salida no correctos pueden reducir las prestaciones o estropear el aparato, y también anular la garantía del aparato.

Si el aparato se conecta directamente a un generador de CA, asegúrese de utilizar exclusivamente un generador digital o de tipo inversor. Éstos tienen una salida CA más fiable y constante de 240 V y han sido específicamente proyectados para alimentar aparatos electrónicos y otros dispositivos delicados.

La mayoría de los generadores disponen de una salida de CC - NO conecte el aparato directamente a la salida CC del generador ya que esto estropearía el aparato y anularía su garantía.

Le aconsejamos mantener conectado el aparato a la fuente de energía CC. Después, utilizando la salida CC del generador, conecte este último a la batería para recargarla. Es importante mantener controlada la batería durante la carga, para evitar que se cargue en exceso, algo que podría provocar daños.

**Está prohibido conectar directamente el aparato a la salida CC del generador: no funcionará. La conexión debe realizarse a través de la batería.**



## CONSEJOS

- Cuando el aparato está programado a 0°, no conserve botellas de cristal o líquidos como cerveza, leche, zumos de fruta o bebidas sin alcohol en la unidad, ya que éstos podrían congelarse y hacerse añicos.
- Conserve la fruta y la verdura cerca de la parte superior del mueble, pues esta área, por lo general, está algo más caliente. Esto reducirá el riesgo de deterioro y de aplastamiento con objetos más pesados.
- Para mejorar la eficiencia del aparato, es aconsejable mantenerlo siempre lo más lleno posible. Durante las 24 horas del día, un mueble lleno consume menos energía que uno cargado parcialmente. Cuando el mueble está lleno, hay poco espacio entre los productos y el aire frío se queda atrapado; cuando hay mucho aire, es más difícil de capturar y mantener el frío. Durante un viaje, es conveniente sustituir los productos acabados con botellas de agua o similar. Esta medida permitirá llenar los espacios vacíos y mantener el frío en el interior del mueble.
- Es muy importante decidir qué desea extraer de la unidad antes de abrir la puerta. Esta precaución reducirá el tiempo de apertura del mueble y la cantidad de aire caliente que entrará en su interior mientras la puerta se mantenga abierta.
- Si el aparato está situado en la parte posterior de un coche o de una caravana, hay que mantenerlo alejado de la luz solar directa para reducir el riesgo de un aumento de calor. Además, sería conveniente facilitar una ventilación adecuada para garantizar un consumo de energía eficiente y prestaciones óptimas. No hay que olvidar que cuando un vehículo está aparcado al sol durante todo un día en lugares con una temperatura ambiente superiores a los +30 °C, el interior del vehículo puede alcanzar +55 °C

# TB STEEL SINGLE DOOR

## MANTENIMIENTO



### ¡ATENCIÓN!

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento en el aparato, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.

### LIMPIEZA

- Limpie regularmente el interior y el exterior del aparato utilizando solamente agua tibia y detergente neutro.
- Tras el lavado, enjuáguelo con agua limpia y séquelo perfectamente con un paño suave.
- No utilice: productos específicos para cristales y espejos; detergentes líquidos, en polvo, o en aerosol; disolventes; alcohol; amoníaco o productos abrasivos.
- Caso de que no se utilice el frigorífico, se aconseja secar bien el interior y dejar la puerta semiabierta para ventilar el interior.

### CONSEJOS ÚTILES

Si el aparato no funciona o funciona mal, antes de dirigirse a nuestro centro de asistencia técnica, asegúrese de que:

- a) no falte tensión de alimentación;
- b) la tensión se ajuste a la indicada en la placa;
- c) las conexiones y las polaridades sean correctas;
- d) las rejillas de ventilación no estén obstruidas;
- e) el grupo aparato no esté colocado cerca de una fuente de calor;
- f) el fusible de la línea de alimentación no haya saltado.



### ¡ATENCIÓN!

El cable de alimentación solo puede ser sustituido por personal técnico cualificado o por un servicio de asistencia autorizado por el Fabricante.

Indel B declina toda responsabilidad si no se respetan escrupulosamente todas las disposiciones incluidas en el este manual.

## ERRORES

NÚMERO DE DESTELLOS	TIPO DE AVERÍA
E1	<b>Disparo de protección de batería</b> (El valor de la tensión de alimentación está fuera del rango de ajuste de disparo).
E2	<b>Disparo por sobreintensidad del ventilador</b> (El ventilador carga la unidad electrónica con más de 1A <sub>peak</sub> ).
E3	<b>Fallo de arranque de motor</b> (El rotor está bloqueado o la presión diferencial en el sistema de refrigeración es demasiado alta (>5 bar)).
E4	<b>Velocidad de giro del motor demasiado baja</b> (Si el sistema de refrigeración está excesivamente recargado, el motor no puede mantener la velocidad mínima de 1.850 r.p.m.).
E5	<b>Disparo térmico de la unidad electrónica de control</b> (Si el sistema de refrigeración ha sido excesivamente recargado, o si la temperatura ambiente es demasiado alta, la unidad electrónica se sobrecalentará).
LL	<b>Sonda de temperatura defectuosa</b> (la sonda de temperatura está desconectada o es defectuosa)
HH	<b>Sonda de temperatura defectuosa</b> (la sonda de temperatura es difectuosa)

**SÓLO PARA LAS VENTAS DENTRO DE LA COMUNIDAD EUROPEA (UE)**

Este aparato está marcado en conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU (WEEE). El símbolo presente en el producto indica que este último no debe ser tratado como un residuo doméstico. Este producto debe ser tratado como un RAEE profesional, por lo que debe garantizarse que no entre en la cadena de los flujos de residuos urbanos.



# TB STEEL SINGLE DOOR

**TB74 STEEL**



## MODÈLE TB STEEL SINGLE DOOR

TB46 Steel

TB60 Steel

TB74 Steel

TB100 Steel

TB130 Steel

**TB100 STEEL**



**TB130 STEEL**



## FICHE TECHNIQUE

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	TB46 STEEL	TB60 STEEL	TB74 STEEL	TB100 STEEL	TB130 STEEL
Capacité totale	45 L	60 L	74 L	100 L	130 L
Dimensions extérieures HxLxP	480 x 692 x 400 mm	577 x 692 x 400 mm	495 x 790 x 465 mm	615 x 790 x 465 mm	740 x 790 x 465 mm
Poids	22 Kg	24 Kg	28 Kg	31 Kg	34 Kg
Puissance installée	85 Watt	85 Watt	85 Watt	85 Watt	85 Watt
Tension	DC 12/24 V AC 100-240 V	DC 12/24 V AC 100-240 V	DC 12/24 V AC 100-240 V	DC 12/24 V AC 100-240 V	DC 12/24 V AC 100-240 V
Gaz réfrigérant et charge	R134a 0,065 kg (CO <sub>2</sub> eq. 0,093 t)	R134a 0,075 kg (CO <sub>2</sub> eq. 0,107 t)	R134a 0,080 kg (CO <sub>2</sub> eq. 0,114 t)	R134a 0,090 kg (CO <sub>2</sub> eq. 0,129 t)	R134a 0,100 kg (CO <sub>2</sub> eq. 0,143 t)

L'appareil contient du gaz fluoré à effet de serre R134a à l'intérieur d'un système hermétiquement fermé dont le fonctionnement dépend de la présence de ce gaz.

Des informations supplémentaires figurent sur l'étiquette à l'intérieur du produit.



### CONSIGNES



#### ATTENTION !

Veiller à ce que les ouvertures de ventilation de l'appareil ou de la structure à laquelle il est intégré ne soient pas obstruées.



#### ATTENTION !

Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ni de moyens pour accélérer la décongélation autres que ceux conseillés par le fabricant.



#### ATTENTION !

Ne pas endommager le circuit de réfrigérant.



#### ATTENTION !

Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments destinés à la conservation des aliments, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.



#### ATTENTION !

Ne pas conserver dans cet appareil des produits explosifs tels que des bombes de spray contenant un gaz inflammable.

# TB STEEL SINGLE DOOR



## ATTENTION !

Risque d'incendie ou de décharge électrique.



## ATTENTION !

Veiller à éviter tout contact entre des objets chauds et les parties en plastique de l'appareil.



## ATTENTION !

Ne pas conserver de gaz ni de liquides inflammables à l'intérieur de l'appareil.



## ATTENTION !

Ne pas placer de produits ou d'objets inflammables, ni de produits contenant un liquide inflammable, à l'intérieur, à proximité ou sur l'appareil.



## ATTENTION !

Ne pas toucher le compresseur ni le condensateur. Risque de brûlure !



## ATTENTION !

Ne pas utiliser d'adaptateur, de prise multiple ni de rallonge.



## ATTENTION !

Veiller à ne pas causer de dommages aux composants électriques (fiche d'alimentation, câble d'alimentation et compresseur). Pour changer les composants électriques, contacter l'assistance ou faire appel à un électricien.



## ATTENTION !

Veiller à ne pas endommager le circuit réfrigérant. Il contient de l'isobutane (R600a), un gaz naturel hautement compatible avec l'environnement. Ce gaz est inflammable.



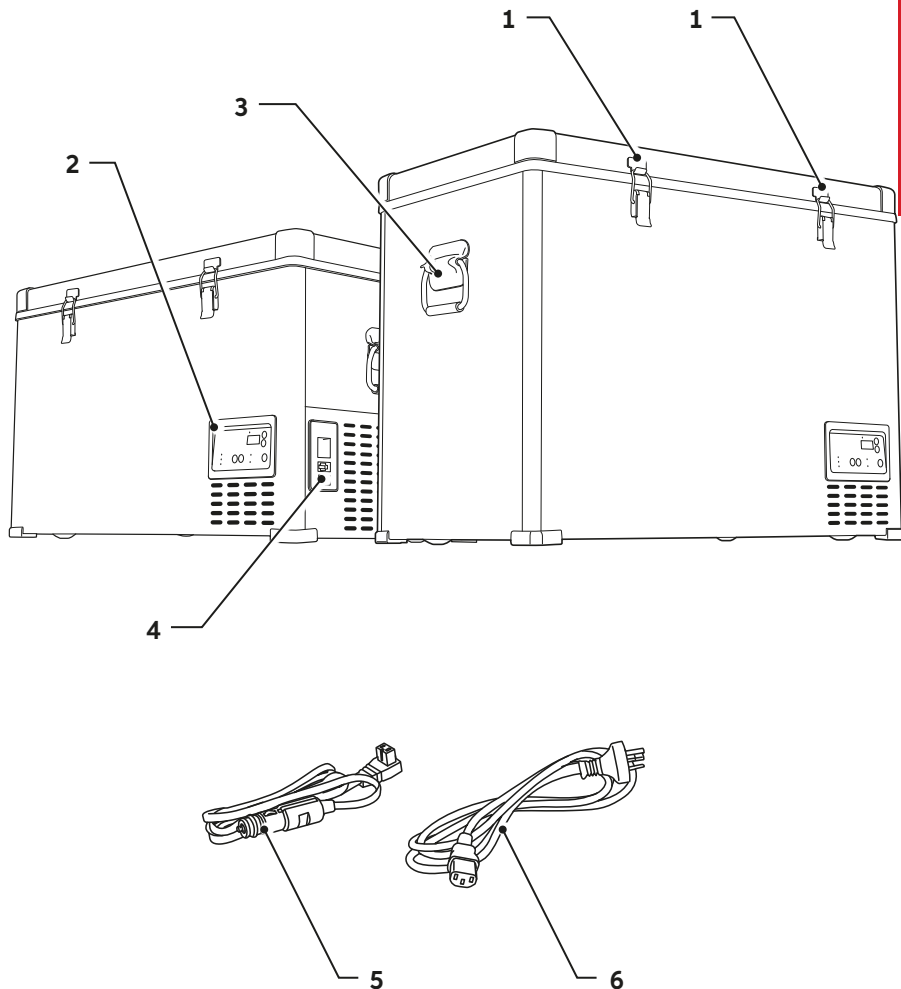
## ATTENTION !

- Le réfrigérateur permet le refroidissement et la congélation des aliments.
- Utiliser le Travel Box uniquement pour le refroidissement et la conservation de boissons et snacks fermés.
- Ne pas conserver d'aliments périssables dans le Travel Box.
- Les aliments peuvent être conservés dans leur conditionnement d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Le Travel Box n'est pas prévu pour entrer en contact avec des aliments.
- Le Travel Box n'est pas prévu pour la conservation de médicaments. Pour ces produits, se reporter aux instructions figurant dans la notice.



**DESCRIPTION**

- 1 Fermeture couvercle
- 2 Panneau de contrôle
- 3 Poignée de transport
- 4 Panneau d'arrivée alimentation
- 5 Câble d'alimentation 12V/24Vcc
- 6 Câble d'alimentation 240Vca

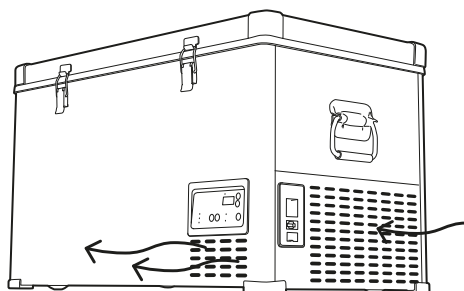


# TB STEEL SINGLE DOOR

## INSTALLATION

Il est important que l'appareil soit installé et mis en service conformément aux instructions du fabricant pour garantir le bon fonctionnement et les meilleures performances.

- Positionner l'appareil à un endroit sûr. Limiter l'exposition aux sources de chaleur et aux rayons directs du soleil, pour ne pas compromettre les performances et le bon fonctionnement de l'unité.
- Le fonctionnement normal de l'appareil nécessite que la chaleur soit irradiée loin du condensateur situé sur la partie postérieure du meuble. Il est nécessaire que soit garantie une bonne circulation d'air autour du compresseur pendant toute la durée de son fonctionnement.



## CONTRÔLE DE L'ALIMENTATION

### CONDITIONS REQUISES POUR L'ALIMENTATION

L'appareil est conçu pour fonctionner à une tension en CA et CC.

<b>Tension CA</b>	220-240 Vca à 50 Hz
<b>Tension CC</b>	12V ou 24Vcc

Pour garantir un bon fonctionnement et les meilleures performances, il est important que l'appareil dispose d'une alimentation en CC dument protégée par un fusible de 15A en bon état. Le branchement direct à la batterie est conseillé et prévient le risque de chute de tension sur l'appareil.

Il est recommandé d'utiliser un câble électrique automobile de bonnes dimensions pour le branchement direct avec un fusible de 15A ; ne pas utiliser d'interrupteurs différentiels à réarmement. Pour le branchement de l'alimentation en CC, il est important d'utiliser un câble électrique de bonnes dimensions, la tension pouvant progressivement diminuer en cas d'utilisation d'un câble de mauvaises dimensions.

### DIMENSIONS CABLES D'ALIMENTATION EN CC

<b>4,5 m ou moins</b>	2.1mm <sup>2</sup> (AWG14)
<b>4,6 m et plus</b>	3.3mm <sup>2</sup> (AWG12)

# TB STEEL SINGLE DOOR

## CONTRÔLE DE LA BATTERIE

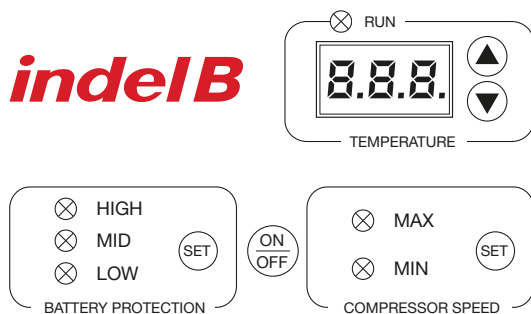
L'appareil est doté d'un dispositif de contrôle de la batterie multi-niveau, qui protège la batterie du véhicule pour éviter qu'elle ne se décharge excessivement quand l'appareil est branché à l'alimentation 12/24V.

Si l'appareil est allumé alors que le véhicule est à l'arrêt, il s'éteint automatiquement dès que la tension d'alimentation passe en deçà d'une valeur programmée.

L'appareil se rallume dès que la batterie est à nouveau chargée au niveau de tension permettant la mise en marche.

Maintenir enfoncé le bouton SET jusqu'à ce que le réglage voulu soit atteint.

	MODALITÉ	RÉSISTANCE EN ENTRÉE	ALIMENTATION EN ENTRÉE: 12V	ALIMENTATION EN ENTRÉE: 24V
Protection batterie	BASSE	1.6K	Jusqu'à 9,6V éteint - à 10,8V allumé	Jusqu'à 21,1 V éteint - à 22,5 V allumé
	MOYENNE	4.7K	Jusqu'à 10V éteint - à 11,3 V allumé	Jusqu'à 22 V éteint - à 23,4 V allumé
	HAUTE	47K	Jusqu'à 11,1 V éteint - à 12,4 V allumé	Jusqu'à 24 V éteint - à 25,4 V allumé



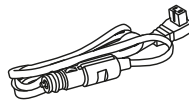
## MISE EN MARCHÉ ET FONCTIONNEMENT

### BRANCHEMENT EN CC

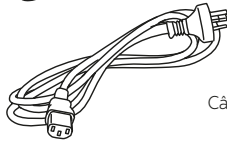
L'unité est dotée d'un système de contrôle électronique pour prévenir l'inversion de polarité. En cas d'inversion de polarité du branchement à la batterie, l'unité ne peut pas se mettre en marche.

La prise d'alimentation est dotée d'un fusible à 15A assurant une fonction de protection.

Brancher le câble de 12/24V à la prise de tension en CC sur la partie postérieure puis le brancher à l'allume-cigare ou à une source d'alimentation appropriée sur 12V ou 24V.



Câble d'alimentation sur CC



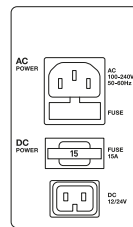
Câble d'alimentation sur CA

### BRANCHEMENT EN CA

L'unité est dotée d'une alimentation multi-tension, avec un circuit de priorité pour le branchement à une source de tension en CA de 100–240V. L'alimentation passe automatiquement au fonctionnement sur secteur si l'appareil est branché à une alimentation sur secteur en CA de 100–240V y compris si câble d'alimentation sur 12/24V est encore branché.

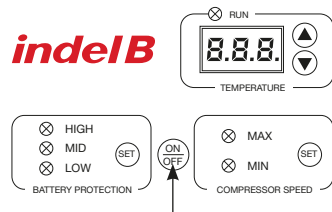
La prise d'alimentation est dotée d'un fusible à 15A assurant une fonction de protection.

Brancher le câble d'alimentation sur 100-240 V à la prise de tension en CA sur la partie postérieure puis le brancher à une source d'alimentation sur 100-240V.



### ALLUMAGE

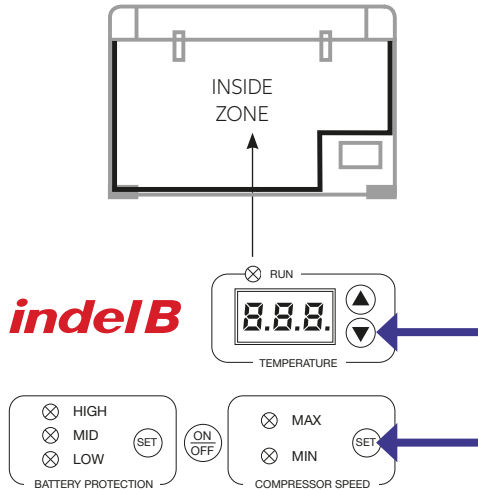
Effectuer le branchement à l'arrivée de tension voulue et appuyer sur le bouton pour allumer l'unité: l'écran affiche ensuite la température interne actuelle du meuble.



# TB STEEL SINGLE DOOR

## DISPOSITIF DE CONTRÔLE DE LA TEMPÉRATURE

Le dispositif de contrôle température permet de programmer la température voulue et affiche des informations sur le meuble et sur la température programmée.



Lorsque l'appareil est branché avec le connecteur AC ou DC, l'écran affiche la température actuelle à l'intérieur de l'appareil.

Pour régler la température, suivez cette procédure: pour augmenter la température appuyez sur ▲ et pour diminuer appuyez sur ▼ jusqu'à que l'écran affichera la température que vous souhaitez rejoindre. L'écran va clignoter quelques secondes avant de afficher de nouveau la température actuelle à l'intérieur de l'appareil. Lorsque vous appuyez simultanément sur ces deux boutons Set (compressor speed) et ▼ (cooling), l'affichage se fera en °C et °F.

## FONCTION MIN/MAX

Cette fonction permet d'abaisser la vitesse du compresseur pour augmenter les performances (MIN) ou d'augmenter la vitesse du compresseur pour obtenir des temps de refroidissement "rapides" (MAX).

Pour activer cette fonction, appuyer sur le bouton pour activer la modalité de fonctionnement "économique": l'indicateur MIN s'allume.

Appuyer à nouveau sur ce bouton pour sélectionner la modalité de fonctionnement MAX. La lumière rouge de l'indicateur MAX s'allume.

## CONSEILS POUR LES ECONOMIES D'ENERGIE

Choisir un lieu d'installation bien ventilé à l'abri de la lumière directe du soleil et permettant une bonne circulation de l'air autour du meuble.

Faire refroidir les denrées chaudes avant de les placer dans le meuble.

Ne pas ouvrir ni laisser le couvercle ouvert plus que le nécessaire.

Dans le cas où du givre se formerait sur les parois internes, dégivrer l'appareil.

Régler la température du meuble en fonction de l'utilisation prévue et éviter le réglage de températures inutilement basses.

# TB STEEL SINGLE DOOR

## UTILISATION DE L'APPAREIL AVEC LES ACCESSOIRES

### UTILISATION DES PANNEAUX SOLAIRES

La consommation d'énergie et les performances du l'appareil ont font un appareil idéal pour être utilisé avec des panneaux solaires qui fournissent une charge d'alimentation en CC. Les panneaux solaires assurent la charge de la batterie durant les heures de lumière alors que l'appareil fonctionne.

La production d'énergie des panneaux solaires étant variable en fonction de l'ensoleillement et de son intensité, l'appareil ne peut être branché directement aux panneaux solaires. L'appareil doit être branché à une batterie en CC appropriée et les panneaux solaires branchés à la batterie.

Avec l'appareil, il est recommandé d'utiliser des kits portables de panneaux solaires de 60 à 120 watt.

**L'appareil ne doit en aucun cas être directement branché au panneau solaire: il ne fonctionnerait pas. Le branchement doit être effectué par l'intermédiaire de la batterie.**

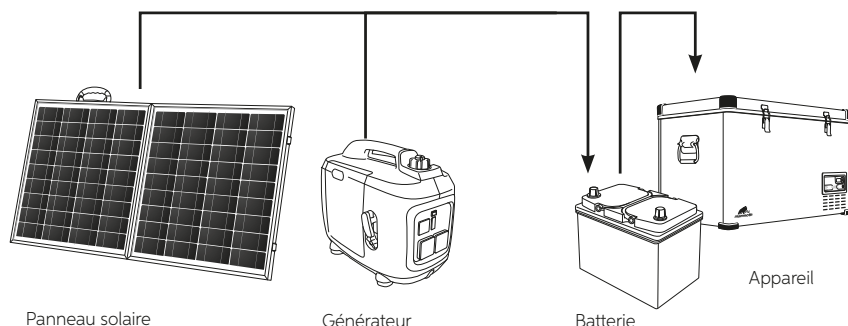
### UTILISATION DE générateurs PORTABLES

Avec l'appareil il est important d'utiliser un générateur adapté. Un générateur ou une sortie non appropriés peuvent réduire les performances de l'appareil voire l'endommager et peuvent également invalider la garantie de l'appareil.

En cas de branchement direct de l'appareil à un générateur de CA, veiller à utiliser exclusivement un générateur numérique ou de type variateur. Ces générateurs fournissent une alimentation en CA plus fiable et constante à 240 V et sont spécialement conçus pour alimenter des appareils électroniques et autres appareillages délicats. La plupart des générateurs sont doté d'une sortie en CC: NE PAS brancher l'appareil directement à la sortie en CC du générateur pour ne pas l'endommager et invalider la garantie.

Il est recommandé de maintenir l'appareil branché à la source d'énergie en CC. Ensuite, pour l'utilisation de la sortie en CC du générateur, brancher ce dernier à la batterie pour la charger. Il est important de contrôler la charge de la batterie et de veiller à ne pas fournir une charge excessive qui pourrait l'endommager.

**L'appareil ne doit en aucun cas être directement branché à la sortie en CC du générateur: il ne fonctionnerait pas. Le branchement doit être effectué par l'intermédiaire de la batterie.**





## RECOMMANDATIONS

- Quand l'appareil est réglé sur 0°, ne pas conserver de bouteilles en verre ni des liquides tels que bière, lait, jus de fruits et autres boissons sans alcool dans l'unité: ils peuvent se congeler et faire éclater les conditionnements.
- Conserver les fruits et les légumes près de la partie supérieure du meuble, cette partie étant généralement moins froide. Cela prévient le risque de dépérissement et d'écrasement sous les produits plus lourds.
- Pour assurer le meilleur fonctionnement de l'appareil, il est préférable que le meuble soit le plus plein possible. En 24 heures, un meuble plein consomme moins d'énergie que moitié-vidé. Quand le meuble est plein, l'espace entre les produits est moindre et l'air froid reste prisonnier ; en présence de beaucoup d'espace entre les produits, le froid n'est pas retenu. Durant un voyage, il est suggéré de remplacer les produits consommés par des bouteilles d'eau ou autres produits semblables. Cela permet de combler les vides et de mieux retenir le froid à l'intérieur du meuble.
- Savoir quel produit prélever dans le meuble avant de l'ouvrir. Cela permet de réduire le temps d'ouverture du meuble et de limiter la quantité d'air chaud qui pénètre à l'intérieur alors qu'il est ouvert.
- Lorsqu'il est installé à l'arrière d'un véhicule ou d'une caravane, veiller à ce que l'appareil soit à bonne distance de la lumière directe du soleil pour prévenir le risque d'augmentation de la chaleur. Veiller par ailleurs à garantir une ventilation suffisante pour optimiser la consommation d'énergie et obtenir les performances maximales. Ne pas oublier que lorsqu'un véhicule est garé au soleil pendant une journée entière à une température ambiante de +30°C, la température interne du véhicule peut atteindre +55°C

# TB STEEL SINGLE DOOR

## ENTRETIEN



### ATTENTION !

Avant toute intervention d'entretien sur l'appareil, débrancher le câble d'alimentation de la prise.

### NETTOYAGE

- Nettoyer régulièrement l'intérieur et l'extérieur de l'appareil en utilisant exclusivement de l'eau tiède et un détergent neutre.
- A l'issue du lavage, rincer à l'eau propre et essuyer soigneusement avec un chiffon souple.
- Ne pas utiliser: produits pour le nettoyage des glaces et des vitres ; détergents liquides, en poudre ou spray ; solvants ; alcool ; ammoniac ou produits abrasifs.
- Dans le cas où l'appareil ne serait pas utilisé, il est recommandé de bien essuyer la partie interne et de laisser la porte entr'ouverte pour aérer l'intérieur.

### CONSEILS UTILES

Si l'appareil ne fonctionne pas ou mal, avant de s'adresser à un centre d'assistance technique, s'assurer que:

- a) la tension d'alimentation est présente ;
- b) la tension correspond à celle indiquée sur la plaque ;
- c) les branchements et les polarités sont corrects ;
- d) les grilles d'aération ne sont pas bouchées ;
- e) le groupe de l'appareil n'est pas près d'une source de chaleur ;
- f) le fusible de la ligne d'alimentation n'est pas grillé.



### ATTENTION !

Le câble d'alimentation doit être changé exclusivement par un personnel technique qualifié ou par un centre d'assistance agréé par le constructeur.

**Indel B décline toute responsabilité dans le cas où les instructions et recommandations du présent manuel ne seraient pas scrupuleusement respectées.**

## ERREURS

NOMBRE DE CLIGNOTEMENTS	TYPE DE PANNE
E1	<b>Coupure, protection de batterie</b> (La tension se situe en dehors des limites de coupure).
E2	<b>Surintensité moteur de ventilateur</b> (Le ventilateur absorbe plus de 1 A en pointe).
E3	<b>Panne, démarrage de moteur</b> (Le rotor est bloqué ou la pression différentielle dans le système de refroidissement est trop élevée) (> 5 bars).
E4	<b>Vitesse du moteur trop faible</b> (En cas de charge thermique trop importante du système, le moteur ne peut maintenir une vitesse minimale de 1.850 tr/min).
E5	<b>Coupure thermique de la commande électronique</b> (En cas de charge thermique trop importante du système ou de température ambiante trop élevée, il y a surchauffe de la commande électronique).
LL	<b>Sonde température défectueuse</b> (la sonde de température est débranchée ou défectueuse)
HH	<b>Sonde température défectueuse</b> (la sonde de température est défectueuse)

**UNIQUEMENT POUR LES VENTES DANS L'UNION EUROPÉENNE (UE)**

Le produit est marqué conformément à la Directive Européenne 2012/19/EU (WEEE). Le symbole figurant sur le produit indique qu'il ne doit pas être traité comme déchet domestique.

Veiller à ce que ce produit ne soit pas éliminé conjointement aux déchets urbains mais traité comme DEEE professionnel.



# TB STEEL SINGLE DOOR

**TB74 STEEL**



**TB100 STEEL**



**TB130 STEEL**



## MODELL TB STEEL SINGLE DOOR

TB46 Steel

TB60 Steel

TB74 Steel

TB100 Steel

TB130 Steel

## DATENBLATT

TECHNISCHE DATEN	TB46 DD STEEL	TB60 DD STEEL	TB65 DD STEEL	TB92 DD STEEL	TB118 DD STEEL
Fassungsvermögen	45 L	60 L	65 L	92 L	118 L
Außenmaße HxBxT	480 x 692 x 400 mm	577 x 692 x 400 mm	495 x 790 x 465 mm	615 x 790 x 465 mm	740 x 790 x 465 mm
Gewicht	22 Kg	24 Kg	28 Kg	31 Kg	34 Kg
Leistung	85 Watt	85 Watt	85 Watt	85 Watt	85 Watt
Spannung	DC 12/24 V AC 100-240 V	DC 12/24 V AC 100-240 V	DC 12/24 V AC 100-240 V	DC 12/24 V AC 100-240 V	DC 12/24 V AC 100-240 V
Kühlgas und Ladung	R134a 0,065 kg (CO <sub>2</sub> eq. 0,093 t)	R134a 0,075 kg (CO <sub>2</sub> eq. 0,107 t)	R134a 0,080 kg (CO <sub>2</sub> eq. 0,114 t)	R134a 0,090 kg (CO <sub>2</sub> eq. 0,129 t)	R134a 0,100 kg (CO <sub>2</sub> eq. 0,143 t)

Dieses Gerät enthält fluoriertes Treibhausgas R134a innerhalb eines hermetisch verschlossenen Systems, dessen Betrieb vom Vorhandensein dieses Gases abhängt.

Weitere Informationen sind innerhalb des Produktes auf dem Etikett der technischen Daten angegeben.



### ANMERKUNGEN



#### ACHTUNG!

Die Belüftungsöffnungen des Gerätes bzw. des Einbaukastens, in dem es sich befindet, freihalten.



#### ACHTUNG!

Den Abtauvorgang nicht mit mechanischen Vorrichtungen oder anderen - nicht vom Hersteller empfohlenen Mitteln - beschleunigen.



#### ACHTUNG!

Den Kühlkreislauf nicht beschädigen.



#### ACHTUNG!

Keine - nicht vom Hersteller empfohlenen - elektrischen Geräte in den Lebensmittel-Lagerfächern des Gerätes verwenden.



#### ACHTUNG!

Keine explosions gefährlichen Stoffe wie Spraydosen mit einem brennbaren Treibmittel in diesem Gerät aufbewahren.



#### ACHTUNG!

Brand- oder Stromschlaggefahr.

# TB STEEL SINGLE DOOR



## **ACHTUNG!**

Darauf achten, dass keine heißen Gegenstände mit den Kunststoffteilen des Gerätes in Berührung kommen.



## **ACHTUNG!**

Keine brennbaren Gase und Flüssigkeiten im Gerät aufbewahren.



## **ACHTUNG!**

Keine brennbaren Produkte oder Gegenstände oder Produkte, die brennbare Flüssigkeiten enthalten, in, neben oder auf das Gerät stellen.



## **ACHTUNG!**

Den Kompressor oder den Kondensator nicht berühren. Beide sind heiß!



## **ACHTUNG!**

Verwenden Sie keine Mehrfachstecker- Adapter und Verlängerungskabel.



## **ACHTUNG!**

Achten Sie darauf, dass die elektrischen Komponenten (z. B. Netzstecker, Netzkabel, Kompressor) nicht beschädigt werden. Wenden Sie sich an den Service oder einen Elektriker, um die elektrischen Komponenten auszutauschen.



## **ACHTUNG!**

Passen Sie auf, dass der Kältekreislauf nicht beschädigt wird. Er enthält Isobutan (R600a), ein Erdgas mit einer hohen Umweltverträglichkeit. Dieses Gas ist brennbar.

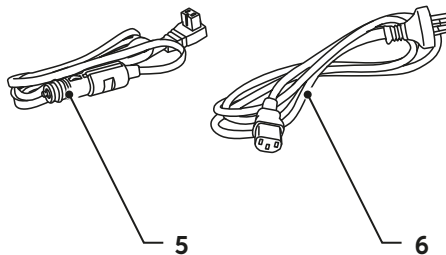
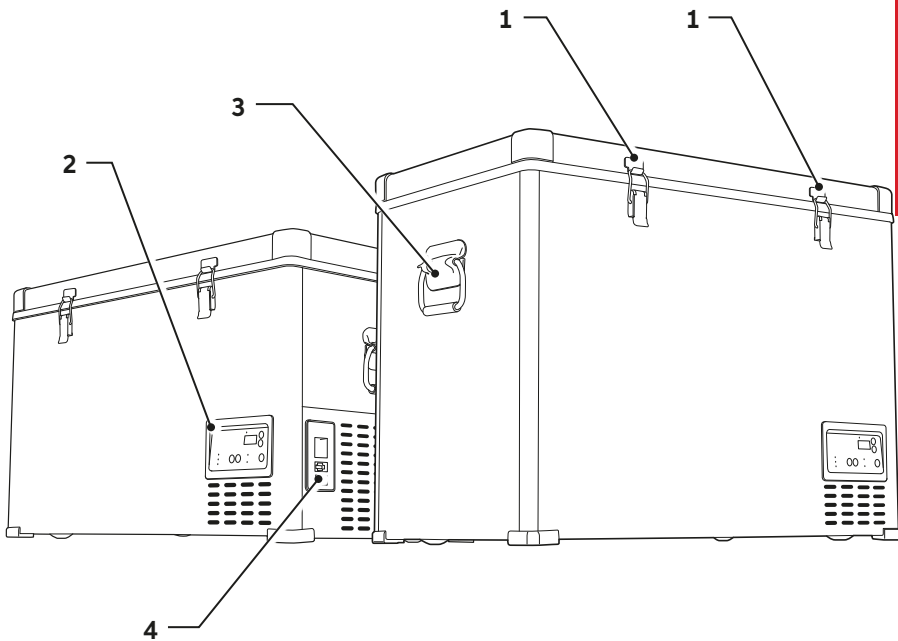


## **ACHTUNG!**

- Diese Kühlbox eignet sich zum Kühlen und Gefrieren von Lebensmitteln.
- Die Travel Box nur zum Kühlen und zur Aufbewahrung von geschlossenen Getränken und Snacks verwenden.
- Keine verderblichen Lebensmittel in der Travel Box aufbewahren.
- Die Lebensmittel können in ihrer Originalverpackung oder in geeigneten Behältern aufbewahrt werden.
- Die Travel Box ist nicht dazu bestimmt, um mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
- Die Travel Box ist nicht für die korrekte Aufbewahrung von Arzneimitteln bestimmt. Für derartige Produkte bitte die entsprechende Packungsbeilage beachten.

**BESCHREIBUNG**

- 1 Deckelverschlüsse
- 2 Bedienfeld
- 3 Transportgriffe
- 4 Netzeingangsplatte
- 5 Netzkabel 12 V/24 V DC
- 6 Netzkabel 240 V AC

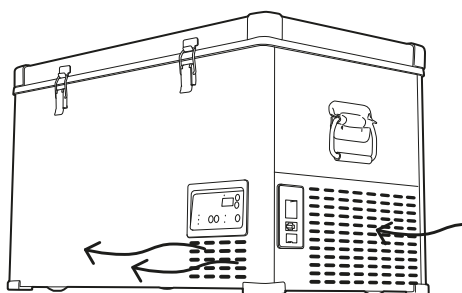


# TB STEEL SINGLE DOOR

## AUFSTELLUNG

Es ist sehr wichtig, dass das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers installiert und in Funktion gesetzt wird, um die vorgesehene Leistung, Effizienz und Funktionsweise zu garantieren.

- Das Gerät an einem sicheren Ort positionieren. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nur beschränkt Wärmequellen oder einer direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt wird. Da dies die Leistungen und die Effizienz der Einheit beeinträchtigen kann.
- Der Normalbetrieb des Geräts erfordert es, dass die Wärme fern von dem im hinteren Teil des Schanks gelagerten Kondensator ausgestrahlt wird. Über die gesamte Betriebszeit des Kompressors hinweg ist für einen angemessenen Luftfluss rund um diesen herum zu sorgen.





## VERSORGUNGSSTEUERUNG

### NETZANSCHLUSSVORAUSSETZUNGEN

Das Gerät wurde für den Betrieb mit einem Spannungseingang in Wechselstrom und Gleichstrom entwickelt.

<b>Wechselstromeingang</b>	220-240 V AC mit 50 Hz
<b>Gleichstromeingang</b>	12 V oder 24 V DC

Für optimale Leistungen und Effizienz ist es wichtig, dass das Gerät über ein Gleichstromnetzteil verfügt, das auf zuverlässige Weise durch eine in gutem Zustand befindliche Sicherung von 15 A geschützt wird. Der Direktanschluss an der Batterie ist ratsam und reduziert das Risiko eines Spannungsabfalls im Gerät.

Für den Direktanschluss wird die Verwendung eines Kfz-Elektrokabels mit korrekten Abmessungen einschließlich einer Sicherung von 15 A empfohlen. Keine rückstellbaren Fehlerstrom-Schutzschalter verwenden. Für den Anschluss des Gleichstromnetzteils ist es wichtig, dass ein Elektrokabel mit korrekten Abmessungen verwendet wird, da die Spannung bei Verwendung eines Kabels mit falschen Abmessungen im Laufe der Zeit abnehmen kann.

### ABMESSUNGEN KABEL FÜR GLEICHSTROMEINGANG

<b>4,5 m oder kürzer</b>	2.1mm <sup>2</sup> (AWG14)
<b>ab 4,6 m</b>	3.3mm <sup>2</sup> (AWG12)

# TB STEEL SINGLE DOOR

## KONTROLLE DER BATTERIE

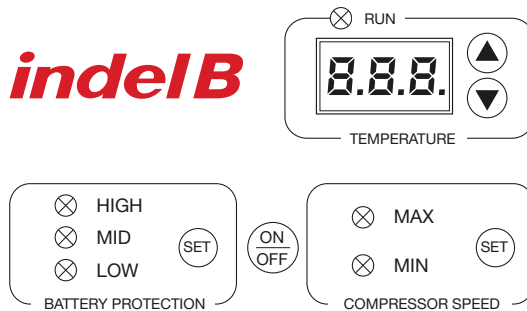
Das Gerät ist mit einer mehrstufigen Batteriekontrolle ausgestattet, die Fahrzeugbatterie beim Anschluss des Gerätes an das 12/24 V-Netz vor einer übermäßigen Entladung schützt (Tiefentladeschutz).

Wenn das Gerät bei ausgeschaltetem Fahrzeug in Funktion ist, schaltet sich die Kühlbox/Gefrierbox automatisch ab, sobald die Versorgungsspannung unter eine bestimmte Ebene absinkt.

Das Gerät schaltet sich wieder ein, sobald sich die Batterie wieder auf die zum Einschalten notwendige Spannungsebene aufgeladen hat.

Die SET-Taste solange drücken und wieder loslassen, bis man die gewünschte Einstellung erreicht hat.

	MODUS	EINGANGS- WIDERSTAND	EINGANGSVER- SORGUNG: 12 V	EINGANGSVER- SORGUNG: 24 V
Batterie- schutz	NIEDRIG	1.6K	bis 9,6 V ausgeschaltet, ab 10,8 V eingeschaltet.	bis 21,1 V ausgeschaltet, ab 22,5 V eingeschaltet.
	MITTEL	4.7K	bis 10V ausgeschaltet, ab 11,3 V eingeschaltet.	bis 22 V ausgeschaltet, ab 23,4 V eingeschaltet.
	HOCH	47K	bis 11,1 V ausgeschaltet, ab 12,4 V eingeschaltet.	bis 24 V ausgeschaltet, ab 25,4 V eingeschaltet.



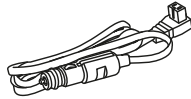
## START UND FUNKTIONSWEISE

### GLEICHSTROMANSCHLUSS

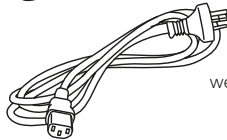
Die Einheit ist mit einem elektronischen Steuersystem ausgerüstet, die das Vertauschen der Polarität verhindert. Falls der Batterieanschluss vertauscht wird, startet die Einheit nicht und funktioniert nicht.

Die Versorgungssteckdose ist zum Schutz mit einer Sicherung von 15 A ausgerüstet.

Das 12/24 V-Anschlusskabel an der Buchse für die Gleichstromspannung im hinteren Teil anschließen und dann am Zigarettenanzünder oder an einer geeigneten Energiequelle mit 12 V oder 24 V anschließen.



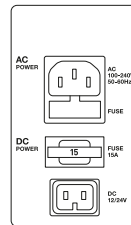
Gleichstromanschluss - netzkabel



wechselstromanschluss - netzkabel

### WECHSELSTROMANSCHLUSS

Die Einheit ist mit einem Mehrbereichsnetzteil ausgerüstet, und zwar mit einer Prioritätsschaltung für den Anschluss an eine Spannungsquelle in Wechselstrom mit 100–240 V. Das Netzteil geht automatisch auf den Netzbetrieb über, wenn das Gerät an ein 100–240 V-Wechselstromnetz angeschlossen ist, selbst dann, wenn das 12/24 V-Anschlusskabel noch angeschlossen ist.

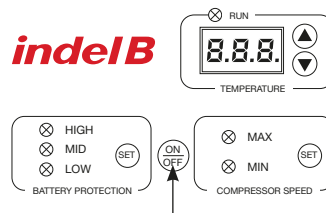


Die Netzsteckdose ist zum Schutz mit einer Sicherung von 15 A ausgerüstet.

Das 100–240 V-Anschlusskabel an der Buchse für die Wechselstromspannung im hinteren Teil anschließen und dann an einem Wechselstromanschluss mit 100–240 V anschließen.

### EINSCHALTEN

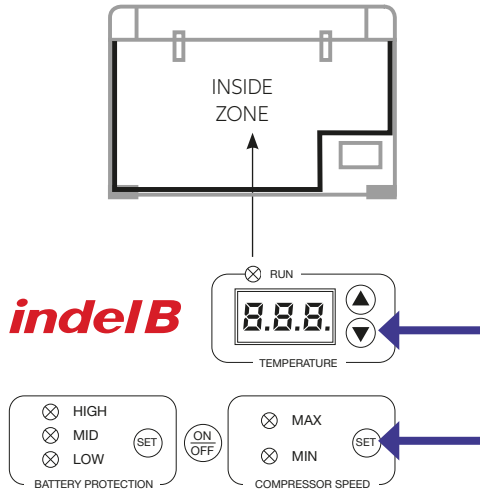
Am gewünschten Spannungseingang anschließen und die Einschalttaste der Einheit drücken: Auf dem Display wird die gegenwärtige Innentemperatur des Schrankes angezeigt.



# TB STEEL SINGLE DOOR

## TEMPERATURREGLER

Über den Temperaturregler lässt sich das gewünschte Temperaturniveau einstellen. Außerdem zeigt er Informationen zum Schrank und zur eingestellten Temperatur an.



Wenn die Kühlbox/Gefrierbox das erste Mal am Wechselstrom- oder Gleichstromeingang angeschlossen wird, zeigt der Digitalanzeiger die Ist-Temperatur des Geräts an.

Zum Einstellen der Temperatur die folgenden Schritte ausführen:

Um die Temperatur des Schrankes zu erhöhen, auf  drücken. Zum Senken der Temperatur solange auf  drücken, bis man das gewünschte Niveau erreicht hat.

Nach Auswahl der Temperatur blinkt das Display einige Male auf, bevor wieder zur Ist-Temperatur zurückgekehrt wird.

Bei gleichzeitigem Tastendruck auf diese beiden Tasten Set (compressor speed) und  (cooling) schalten Sie die Anzeige zwischen °C und °F um.

## **MIN-/MAX-FUNKTION**

Diese Funktion ermöglicht es, die Kompressordrehzahl zum Erreichen eines wirtschaftlicheren Einsatzes (MIN) zu reduzieren oder die Kompressordrehzahl zum Erreichen "schnellerer" Kühlzeiten (MAX) zu erhöhen.

Um diese Funktion zu aktivieren, muss die Taste zum Einschalten des "Sparbetrieb"-Modus gedrückt werden: der MIN-Anzeiger schaltet sich ein.

Nochmals auf die Taste drücken, um den MAX-Betriebsmodus auszuwählen. Das rote Licht des MAX-Anzeigers schaltet sich ein.

## **RATSCHLÄGE ZUR ENERGIEEINSPARUNG**

Einen gut belüfteten Aufstellungsort auswählen, der vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist und eine ungehinderte Luftzirkulation rund um den Schrank zulässt.

Warme Speisen abkühlen lassen, bevor man sie in den Schrank stellt.

Den Deckel nicht länger als notwendig öffnen bzw. offen lassen.

Falls sich Eis an den Innenwänden oder am Deckel bildet, muss das Gerät abgetaut werden.

Die gewünschte Temperatur des Schrankes in Abhängigkeit zur vorgesehenen Verwendung auswählen und das Einstellen von nicht erforderlichen Niedrigtemperaturen vermeiden.

# TB STEEL SINGLE DOOR

## VERWENDUNG DES GERÄTES MIT ZUBEHÖRTEILEN

### VERWENDUNG VON SOLARKOLLEKTOREN

Das Gerät eignet sich aufgrund ihres Energieverbrauchs und ihrer Effizienz ideal für eine Verwendung mit Solarkollektoren zum Aufladen des Gleichstromnetzteils. Die Solarkollektoren sorgen dafür, dass die Batterie auch während der Tagesstunden mit laufendem Gerät geladen wird.

Da sich die Stromerzeugung der Solarkollektoren je nach Lichtniveau und Lichtstärke ändert, kann das Gerät nicht direkt an den Solarkollektoren angeschlossen werden. Das Gerät muss an eine geeignete Gleichstrombatterie angeschlossen werden und die Solarkollektoren müssen wiederum an die Batterie angeschlossen werden.

In Kombination mit dem Gerät empfiehlt sich die Verwendung tragbarer Solarkollektor-Sets mit 60 bis 120 Watt.

**Ein direkter Anschluss des Gerätes an den Solarkollektor ist nicht erlaubt: Das Gerät kann so nicht arbeiten. Der Anschluss muss über die Batterie erfolgen.**

### VERWENDUNG VON TRAGBAREN GENERATOREN

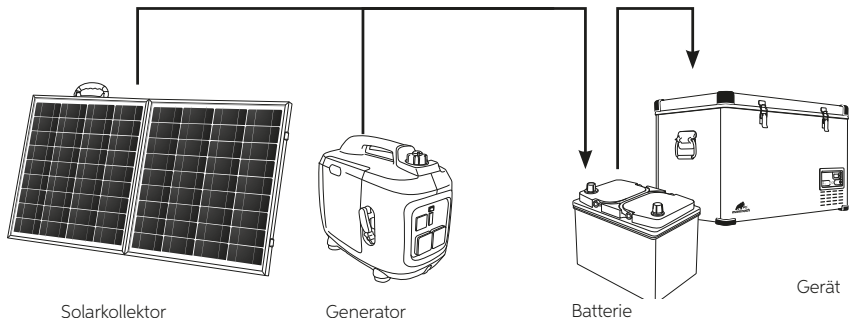
Es ist wichtig, dass der richtige Generator für das Gerät verwendet wird. Ein falscher Generator oder Ausgang können die Leistungen des Gerätes herabsetzen oder zu Schäden daran führen. Außerdem können sie zum Verfall der Gerätegarantie führen.

Wenn man das Gerät direkt an einen Wechselstromgenerator anschließt, muss man sicherstellen, dass ausschließlich ein Digitalgenerator oder ein Generator des Wechselrichtertyps verwendet wird. Diese bieten einen zuverlässigeren und konstanten Wechselstromausgang mit 240 V und sind spezifisch für die Versorgung von elektronischen Geräten und anderen empfindlichen Geräten konzipiert.

Der größte Teil der Generatoren ist mit einem Gleichstromausgang ausgestattet - Das Gerät NICHT direkt am Gleichstromausgang anschließen, da dies zur Beschädigung des Geräts und zum Verfall seiner Garantie führt.

Es empfiehlt sich, das Gerät an der Gleichstromquelle angeschlossen zu lassen. Wenn man den Gleichstromausgang des Generators im Nachhinein verwendet, muss letzterer an der Batterie angeschlossen werden, um diese aufzuladen. Es ist wichtig, die Batterie während des Ladens zu überwachen und sicherzustellen, dass es zu keiner Überladung der Batterie kommt, die zu Schäden führen könnte.

**Ein direkter Anschluss des Gerätes am Gleichstromausgang ist nicht erlaubt: Das Gerät kann so nicht arbeiten. Der Anschluss muss über die Batterie erfolgen.**



## RATSCHLÄGE

- Wenn das Gerät auf 0° eingestellt ist, keine Glasflaschen oder Flüssigkeiten wie Bier, Milch, Fruchtsäfte oder alkoholfreie Getränke aufbewahren, da sie gefrieren oder zu Bruch gehen können.
- Obst und Gemüse im oberen Teil des Schrankes aufbewahren, da dieser Bereich in der Regel ein wenig wärmer ist. Dies vermindert das Risiko, dass das Obst und Gemüse verdirbt oder durch schwerere Sachen zerdrückt wird.
- Für eine höhere Leistung des Gerätes sollte der Schrank immer möglichst voll sein. Ein voller Schrank verbraucht innerhalb von 24 Stunden weniger Energie als ein halbvoller Schrank. Bei einem vollen Schrank bleibt nur wenig Platz zwischen den Kühlgütern frei und die kalte Luft bleibt eingeschlossen. Bei viel Luft kann die Kälte dagegen nicht eingefangen und festgehalten werden. Während einer Reise ist es sinnvoll, die aufgebrauchten Kühlgüter durch Wasserflaschen oder Ähnliches zu ersetzen. Auf diese Weise werden die Freiräume ausgefüllt und die Kälte innerhalb des Schrankes bleibt erhalten.
- Überlegen Sie vor dem Öffnen der Tür, was sie aus dem Schrank herausholen möchten. Dies reduziert die Öffnungszeit des Schrankes und die Warmluftmenge, die während des Öffnens der Tür in sein Inneres gelangt.
- Wenn das Gerät im hinteren Teil eines Autos oder eines Caravans untergebracht wird, darf es keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden, um das Erwärmungsrisiko zu reduzieren. Außerdem sollte für eine angemessene Lüftung gesorgt werden, um eine effiziente Energienutzung und optimale Leistungen zu garantieren. Wenn das Fahrzeug über den ganzen Tag hinweg an Orten mit einer Umgebungstemperatur von +30 °C in der Sonne geparkt wird, darf nicht vergessen werden, dass das Innere des Fahrzeugs +55 °C erreichen kann.

# TB STEEL SINGLE DOOR

## WARTUNG



### ACHTUNG!

Bevor Sie Wartungsarbeiten an dem Gerät vornehmen, muss immer erst das Versorgungskabel aus dem Stecker herausgezogen werden.

### REINIGUNG

- Das Innere und das Äußere des Gerätes ausschließlich mit lauwarmem Wasser und neutralem Reinigungsmittel reinigen.
- Nach dem Reinigen mit sauberem Wasser nachspülen und mit einem weichen Tuch sorgfältig trocknen.
- Nicht zu verwenden sind: spezielle Glasreiniger und Spiegelreiniger; flüssige, pulverförmige oder sprayförmige Reinigungsmittel; Lösungsmittel; Alkohol; Ammoniak oder Scheuermittel.
- Bei Nichtbenutzung empfiehlt, den Innenraum gut zu trocknen und die Tür halb offen zu lassen, um das Innere zu lüften.

## NÜTZLICHE HINWEISE

Wenn die Kühlbox gar nicht oder nur mangelhaft funktioniert, vergewissern Sie sich bitte vor der Kontaktaufnahme mit unserem technischen Kundendienst, dass:

- a) die Stromversorgung in Ordnung ist;
- b) die Spannung dem Wert auf dem Typenschild entspricht;
- c) die Anschlüsse und die Polarität stimmen;
- d) die Lüftungsschlitze nicht verstopft sind;
- e) das Gerät aggregat nicht in der Nähe einer Wärmequelle angebracht ist;
- f) die Sicherung der Versorgungsleitung nicht rausgeflogen ist.



### ACHTUNG!

Das Netzkabel darf ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal bzw. von einem vom Hersteller autorisierten Reparaturservice ausgewechselt werden.

Indel B lehnt jegliche Haftung ab, wenn die Anweisungen in vorliegendem Handbuch nicht strengstens eingehalten werden.

## STÖRUNGEN

ANZAHL LEUCHTIMPULSE	FEHLERTYP
E1	<b>Versorgungsspannung</b> (Die Versorgungsspannung lag außerhalb des eingestellten Bereichs).
E2	<b>Lüfter-Überstrom</b> (Der Lüfter belastet die Elektronikeinheit mit mehr als $1AS_{\text{pitze}}$ ).
E3	<b>Motor läuft nicht an</b> (Der Rotor sitzt fest oder der Differenzdruck im Kühlsystem ist zu hoch (>5 bar)).
E4	<b>Zu niedrige Drehzahl</b> (Bei zu stark belastetem Kühlsystem läßt sich die Mindestdrehzahl des Motors von 1.850 min <sup>-1</sup> nicht aufrecht erhalten).
E5	<b>Übertemperatur der Elektronikeinheit</b> (Bei zu starker Belastung des Kühlsystems oder zu hoher Umgebungstemperatur wird die Elektronik zu heiß).
LL	<b>Temperatursonde defekt</b> (die Temperatursonde ist nicht verbunden oder defekt)
HH	<b>Temperatursonde defekt</b> (die Temperatursonde ist defekt)



## NUR FÜR DEN VERKAUF IN DER EUROPÄISCHEN UNION (EU)

Dieses Gerät ist gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (WEEE) gekennzeichnet. Das Symbol auf dem Produkt weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist.

Es ist zu garantieren, dass dieses Produkt nicht in den Strom der Siedlungsabfälle gelangt, sondern als professionelles Elektro- und Elektronik-Altgerät behandelt wird.



# TB STEEL SINGLE DOOR

**TB74 STEEL**



## MODELO TB STEEL SINGLE DOOR

TB46 Steel

TB60 Steel

TB74 Steel

TB100 Steel

TB130 Steel

**TB100 STEEL**



**TB130 STEEL**



## FICHA DE DADOS

DADOS TÉCNICOS	TB46 STEEL	TB60 STEEL	TB74 STEEL	TB100 STEEL	TB130 STEEL
Capacidade total	45 L	60 L	74 L	100 L	130 L
Dimensões externas AxLxP	480 x 692 x 400 mm	577 x 692 x 400 mm	495 x 790 x 465 mm	615 x 790 x 465 mm	740 x 790 x 465 mm
Peso	22 Kg	24 Kg	28 Kg	31 Kg	34 Kg
Potência	85 Watt	85 Watt	85 Watt	85 Watt	85 Watt
Tensão	DC 12/24 V AC 100-240 V	DC 12/24 V AC 100-240 V	DC 12/24 V AC 100-240 V	DC 12/24 V AC 100-240 V	DC 12/24 V AC 100-240 V
Gás refrigerante e carga	R134a 0,065 kg (CO <sub>2</sub> eq. 0,093 t)	R134a 0,075 kg (CO <sub>2</sub> eq. 0,107 t)	R134a 0,080 kg (CO <sub>2</sub> eq. 0,114 t)	R134a 0,090 kg (CO <sub>2</sub> eq. 0,129 t)	R134a 0,100 kg (CO <sub>2</sub> eq. 0,143 t)

Este equipamento contém gás fluorado com efeito de estufa R134a dentro de um sistema selado hermeticamente, cujo funcionamento depende da presença de tal gás.

Ulteriores informações estão indicadas na etiqueta dados técnicos no interior do produto.



### ADVERTÊNCIAS



#### ATENÇÃO!

Manter livres de obstruções as aberturas de ventilação do equipamento ou da estrutura que a incorpora.



#### ATENÇÃO!

Não utilizar dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento, que não sejam aqueles aconselhados pelo produtor.



#### ATENÇÃO!

Não danificar o circuito do refrigerante.



#### ATENÇÃO!

Não utilizar dispositivos elétricos no interior dos compartimentos para a conservação dos alimentos do equipamento, a menos que não sejam do tipo aconselhado pelo produtor.



#### ATENÇÃO!

Não conservar neste equipamento substâncias explosivas tais como latas de spray com um propulsante inflamável.



#### ATENÇÃO!

Risco de incêndio ou de choque elétrico.

# TB STEEL SINGLE DOOR



## ATENÇÃO!

Não deixar que objetos quentes toquem as partes em plástico do equipamento.



## ATENÇÃO!

Não conservar gases e líquidos inflamáveis no interior do equipamento.



## ATENÇÃO!

Não colocar produtos ou objetos inflamáveis, nem produtos que contêm líquido inflamável, no interior, perto ou acima do equipamento.



## ATENÇÃO!

Não tocar o compressor ou o condensador. Queimam!



## ATENÇÃO!

Não usar adaptadores multifichas e cabos de extensão.



## ATENÇÃO!

Certificar-se de não causar danos aos componentes elétricos (por exemplo, ficha de alimentação, cabo de alimentação, compressor). Entre em contacto com o Serviço de manutenção ou um electricista para alterar os componentes elétricos.



## ATENÇÃO!

Ter cuidado para não danificar o circuito de fluido refrigerante. Contém isobutano (R600a), um gás natural com um elevado nível de compatibilidade ambiental. Este gás é inflamável.

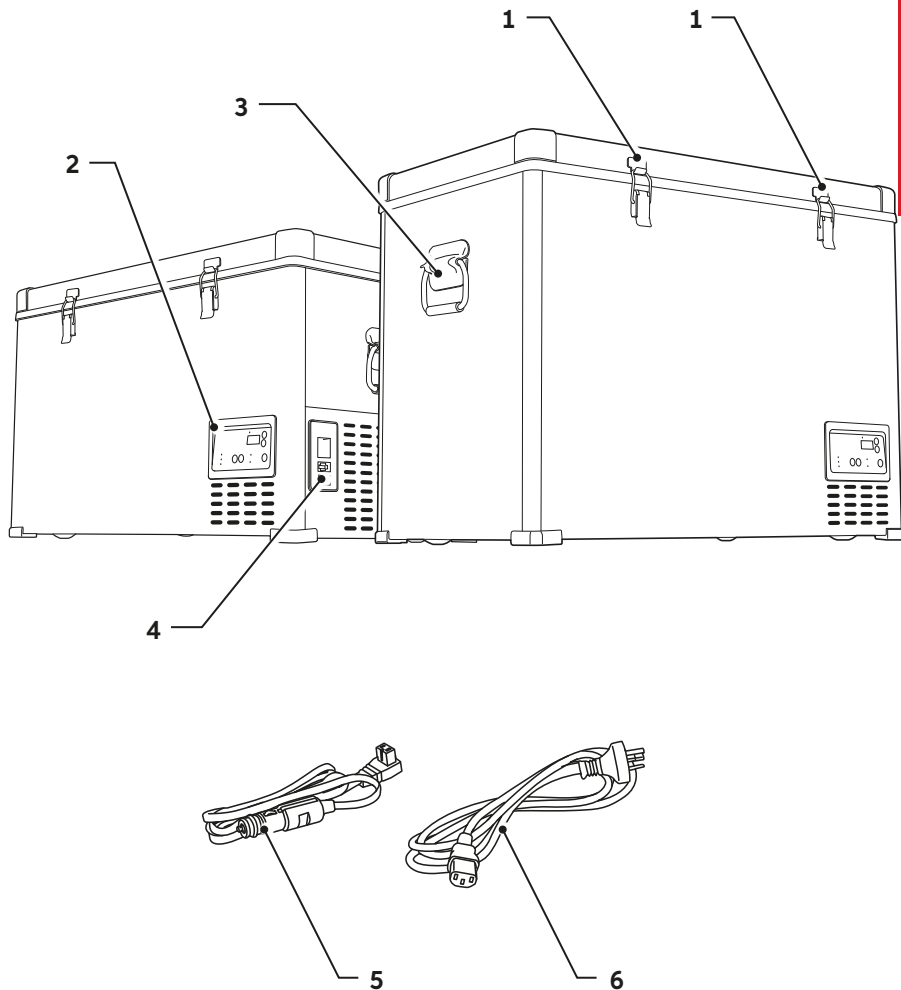


## ATENÇÃO!

- O frigorífico é adequado para o arrefecimento e o congelamento dos alimentos.
- Usar o travel box apenas para o arrefecimento e a conservação de bebidas e snack fechados.
- No travel box não conservar géneros alimentícios perecíveis.
- Os alimentos podem ser armazenados na sua embalagem original ou em recipientes adequados.
- O travel box não é previsto para entrar em contacto com os alimentos.
- O travel box não é previsto para a correta conservação de fármacos. Para esses produtos consultar as instruções do folheto informativo.

## DESCRIÇÃO

- 1 Trincos da Tapa
- 2 Painel de Controlo
- 3 Asa para Transporte
- 4 Painel de Entrada de Potência
- 5 Cabo de Alimentação de CC de 12V/24V
- 6 Cabo de Alimentação de CA de 240V

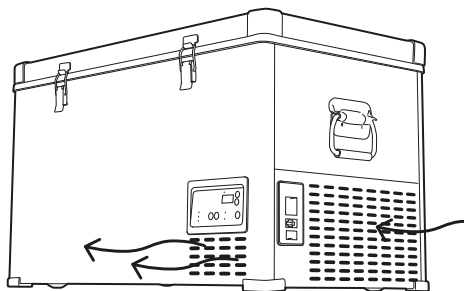


# TB STEEL SINGLE DOOR

## INSTALAÇÃO

É importante que o seu aparelho seja instalado e operado de acordo com as instruções do fabricante, para garantir o desempenho, eficiência e funcionamento.

- Coloque o aparelho num local seguro. Limite a exposição às fontes de calor ou luz solar directa, o que poderá afectar o desempenho e a eficiência da unidade.
- O funcionamento normal do aparelho requer que o calor seja irradiado para longe do condensador, localizado na extremidade traseira do armário. Tem de estar sempre disponível à volta do compressor fluxo de ar adequado.



## GESTÃO DE POTÊNCIA

### REQUISITOS DE POTÊNCIA

O aparelho foi concebido para funcionar com entradas de tensão de CA e CC.

<b>Entrada de CA</b>	CA de 220-240V a 50Hz
<b>Entrada de CC</b>	CC de 12V ou 24V

Para um desempenho e eficiência óptimos, é importante que o aparelho possua uma alimentação de CC protegida por um fusível seguro de 15A em boas condições. A ligação directa à bateria é recomendada e reduz o risco de queda de tensão no aparelho.

Recomenda-se que seja utilizado um Cabo Eléctrico Automóvel de tamanho correcto para a ligação directa e que inclua um fusível de 15A; não utilize interruptores de carga reajustáveis. É importante que seja utilizado o tamanho do cabo correcto para a instalação da alimentação de CC, uma vez que, com a distância, a tensão pode diminuir caso esteja a ser utilizado um cabo com um tamanho incorrecto.

### ESPESSURA DO CABO DE DISTÂNCIA PARA ENTRADA DE CC

<b>4,5 m ou inferior</b>	2.1mm <sup>2</sup> (AWG14)
<b>4,6 m e superior</b>	3.3mm <sup>2</sup> (AWG12)

# TB STEEL SINGLE DOOR

## MONITOR DA BATERIA

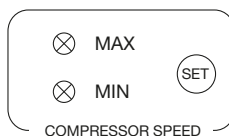
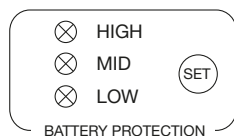
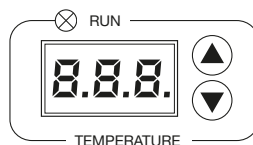
O dispositivo encontra-se equipado com um monitor de bateria de vários níveis, o qual protege a bateria do seu veículo da descarga excessiva quando o aparelho está ligado a uma alimentação de 12/24 V.

Se operar o aparelho quando a ignição do veículo estiver desligada, o aparelho desligará automaticamente assim que a tensão de alimentação cair abaixo do nível definido.

O aparelho voltará a ligar assim que a bateria tiver sido recarregada devido ao corte no nível de tensão. Mantenha o botão premido e, em seguida, solte-o até atingir a definição pretendida.

	MODO	RESISTÊNCIA DE ENTRADA	POTÊNCIA DE ENTRADA: 12V	POTÊNCIA DE ENTRADA: 24V
Protecção da Bateria	BAIXO	1.6K	Aos 9.6V, está desligado: aos 10.8V, está ligado	Aos 21.1V, está desligado: Aos 22.5V, está ligado
	MÉDIO	4.7K	Aos 10V, está desligado: aos 11.3V, está ligado	Aos 22V, está desligado: Aos 23.4V, está ligado
	ALTO	47K	Aos 11.1V, está desligado: aos 12.4V, está ligado	Aos 24V, está desligado: Aos 25.4V, está ligado

**indelB**





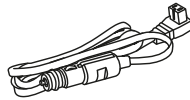
## NÍCIO E FUNCIONAMENTO

### LIGAÇÃO DE CC

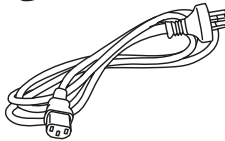
A unidade encontra-se equipada com um sistema de controlo electrónico o qual impede a inversão de polaridade. Em caso de inversão de ligação da bateria, a unidade não iniciará nem funcionará.

A ranhura de entrada de potência está equipada com um fusível de 15A para protecção.

Ligue o cabo de ligação de 12/24V à ranhura de tensão de CC, na parte posterior e, em seguida ligue ao isqueiro ou a uma fonte de alimentação de 12V ou 24V adequada.



Cabo de ligação em CC



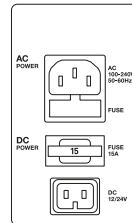
Cabo de ligação em CA

### LIGAÇÃO DE CA

A unidade encontra-se equipada com uma fonte de alimentação de várias tensões, com circuito de prioridade para ligação a uma fonte de alimentação de CA de 100–240V. A fonte de alimentação muda automaticamente para o funcionamento da rede de alimentação, caso o dispositivo esteja ligado a uma rede de alimentação de CA de 100–240V, mesmo se o cabo de ligação de 12/24V ainda estiver ligado.

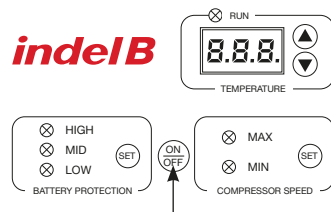
A ranhura de entrada de potência está equipada com um fusível de 15A para protecção.

Ligue o cabo de ligação de 100–240V à ranhura de tensão de CA, na parte posterior e, em seguida, ligue a uma tensão de CA de 100–240V adequada.



### LIGAÇÃO

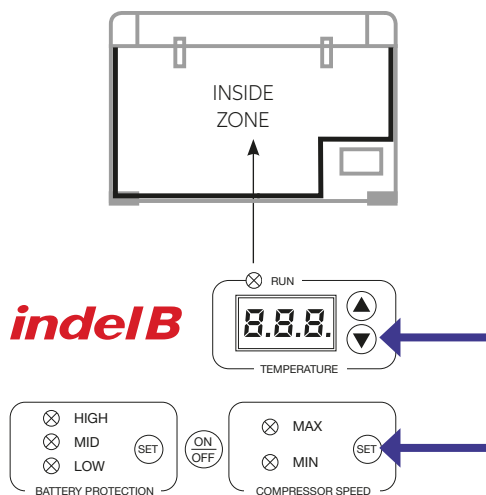
Ligue à tensão de entrada pretendida e prima o botão para ligar a unidade, o ecrã apresentará a temperatura actual interna do armário.



# TB STEEL SINGLE DOOR

## CONTROLADOR DE TEMPERATURA

O Controlador de Temperatura fornece a capacidade para definir o nível de temperatura pretendido e apresenta informações sobre o armário e a temperatura definida.



Quando o produto está ligado pela primeira vez a uma entrada de CA ou CC, a saída da leitura digital apresentará a temperatura actual do armário, para ajustar a temperatura, siga estes passos:

Para aumentar a temperatura do armário prima ▲ e para diminuir prima ▼ até atingir o nível pretendido. Assim que efectuar a selecção, o ecrã piscará um determinado número de vezes antes de regressar à temperatura actual.

Se premir os dois botões Set (compressor speed) e ▼ (cooling) em simultâneo, alterará entre °C e °F.

## **FUNÇÃO MIN/MÁX**

Esta função permite que a velocidade do compressor seja diminuída para aumentar as eficiências de funcionamento (MIN) ou aumentar a velocidade do compressor, de forma a fornecer tempos de inactividade de arrefecimento “rápidos” (MAX).

Para funcionar, prima o botão SET para iniciar o modo de funcionamento “económico”, o indicador MIN ficará iluminado.

Prima novamente o botão SET para seleccionar o modo de funcionamento MÁX. A luz vermelha do indicador MÁX ficará iluminada.

## **SUGESTÕES DE POUPANÇA DE ENERGIA**

Escolha um local bem ventilado protegido da luz directa do sol e que permita a circulação do ar à volta do armário.

Deixe os alimentos quentes arrefecerem primeiro antes de os colocar dentro do armário.

Não abra nem deixe a tampa aberta mais vezes do que as necessárias.

Se ocorrer formação de gelo nas paredes internas ou na tampa, descongele o aparelho.

Selecione a temperatura do armário pretendida relativamente à utilização pretendida e evite definir temperaturas baixas desnecessárias.

# TB STEEL SINGLE DOOR

## UTILIZAÇÃO DO SEU APARELHO COM ACESSÓRIOS

### UTILIZAÇÃO DE PAINÉIS SOLARES

O consumo de energia e a eficiência do seu aparelho tornam-no ideal para ser usado em conjunto com painéis solares, de forma a fornecer um recarregamento da alimentação de CC. Os painéis solares irão carregar a bateria durante o dia, mesmo durante o funcionamento do aparelho.

Uma vez que a saída dos painéis solares muda dependendo do nível de luz solar e intensidade, o seu aparelho não pode ser ligado directamente aos painéis solares. O aparelho tem de ser ligado a uma bateria de CC adequada e, em seguida, os painéis solares têm de ser ligados à bateria.

Recomendamos que utilize Kits de Painéis Solares Portáteis de 60 a 120 watts com o seu aparelho.

**Não pode ligar o aparelho directamente ao painel solar uma vez que não funcionará. A ligação deve ser efectuada através da bateria.**

### UTILIZAÇÃO DE GERADORES PORTÁTEIS

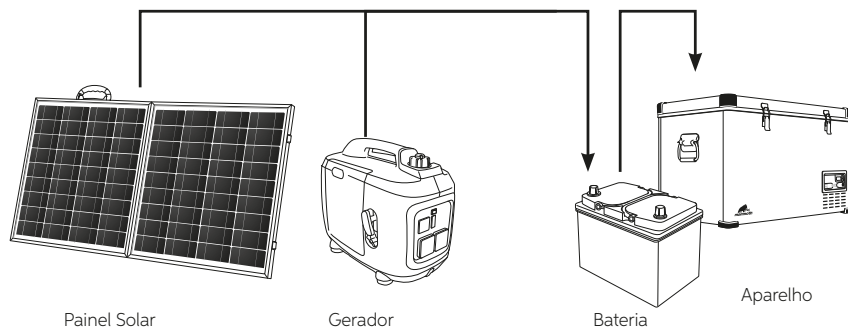
É importante que seja utilizado o gerador correcto com o seu aparelho. Uma saída ou gerador incorrecto poderá resultar num desempenho reduzido ou em danos no seu aparelho, que poderá anular a garantia do seu aparelho.

Se ligar directamente a um gerador de CA, certifique-se de que é usado apenas um gerador de tipo digital ou inversor. Estes tipos de gerador fornecem uma saída de CA de 240V mais fiável e constante e são concebidos especificamente para alimentar aparelhos electrónicos e sensíveis a outras alimentações.

A maioria dos geradores estão equipados com uma saída de CC - NÃO ligue o seu aparelho directamente à saída de CC do gerador, uma vez que poderá resultar em danos no aparelho e anular a garantia.

Recomenda-se que o aparelho permaneça ligado à fonte de alimentação de CC. Em seguida, utilizando a saída de CC do gerador, ligue-o à bateria para a recarregar. É importante que monitorize a bateria que está a ser carregada, certificando-se de que esta não está a receber sobrecarga, causando danos.

**Não pode ligar o aparelho directamente à saída de CC do gerador uma vez que não funcionará. A ligação tem de ser efectuada através da bateria.**



## SUGESTÕES

- Quando o aparelho estiver a ser definido a temperaturas de 0°, não guarde as garrafas de vidro nem líquidos, como cerveja, leite, sumos ou refrigerantes gasosos na unidade, pois poderão congelar e estilhaçar.
- Itens, como, frutas e vegetais devem ser guardados próximo da parte superior do armário, uma vez que esta área encontra-se ligeiramente mais quente. Isto irá reduzir o risco de estragar os alimentos e garantirá que os danos não são causados pelo esmagamento dos itens mais pesados.
- Para melhorar a eficiência do seu aparelho, recomenda-se que tenha sempre o armário o mais cheio possível. Um armário cheio irá fornecer um consumo mais baixo ao longo de 24 horas, do que um meio vazio. Quando o armário está cheio, existe um pequeno espaço de ar entre os alimentos, pelo que o ar fica preso, e quando existe muito ar, o frio não é capturado e retido. Em viagem, é boa ideia substituir os produtos acabados por garrafas de água ou semelhante. Isto irá preencher os espaços vazios e permitir que o frio permaneça no armário.
- Efectue a selecção daquilo que pretende retirar do armário antes de abrir a porta. Isto irá reduzir o tempo que o armário fica aberto e o nível de ar quente que irá entrar no armário enquanto a porta estiver aberta.
- Quando o aparelho estiver na parte posterior de um carro ou reboque, recomenda-se que o mesmo fique longe da luz directa solar, de forma a reduzir o risco de aumento de calor. O aparelho também deverá receber uma ventilação adequada para garantir o desempenho e consumo de energia eficientes. Deve ter em conta que, quando um veículo está estacionado ao sol, num dia com uma temperatura ambiente de +30°C, o interior do veículo pode atingir +55°C.

# TB STEEL SINGLE DOOR

## MANUTENÇÃO



### ATENÇÃO!

Antes de executar qualquer operação de manutenção no aparelho, desligue o cabo de alimentação da tomada.

### LIMPEZA

- Limpar regularmente dentro e fora do aparelho utilizando exclusivamente água morna e sabão neutro.
- Após a lavagem, enxaguar com água limpa e secar cuidadosamente com um pano macio.
- Não utilizar: produtos específicos para vidros e espelhos; sabão líquido, em pó ou em spray; solventes; álcool; amónia ou produtos abrasivos.
- Se não estiver em uso recomenda-se de enxugar bem a parte interna e deixar a porta semiaberta para ventilar o interior.

### CONSELHO ÚTIL

Quando o aparelho não funcionar ou funcionar incorrectamente, antes de contactar um dos nossos centros de assistência técnica, certifique-se de que:

- a) existe uma fonte de alimentação;
- b) a tensão cumpre as indicações na placa;
- c) as ligações e os pólos estão correctos;
- d) as grelhas de verificação não estão obstruídas;
- e) o grupo da unidade não está perto de uma fonte de calor;
- f) o fusível da fonte de alimentação não está interrompido.



### ATENÇÃO!

O cabo de alimentação só pode ser substituído por pessoal técnico qualificado e por um grupo de assistência autorizado pelo Fabricante.

A Indel B não assume qualquer responsabilidade se as instruções neste manual não forem totalmente respeitadas.

## ERROS

NÚMERO LAMPEJOS	TIPO DE ERRO
E1	<b>Paragem por proteção bateria</b> (A tensão de alimentação encontra-se fora do valor de desligamento configurado).
E2	<b>Paragem do ventilador por sobrecorrente</b> (O ventilador absorve da unidade eletrónica de controlo uma corrente superior a 1 App).
E3	<b>Erro no arranque do motor</b> (O rotor está bloqueado ou a pressão diferencial no sistema de refrigeração é muito alta (>5 bar)).
E4	<b>Velocidade do motor muito baixa</b> (Se o sistema de refrigeração é submetido a uma carga excessiva, o motor não é capaz de manter a velocidade mínima de 1.850 rotações/min).
E5	<b>Paragem térmica da unidade eletrónica</b> (Se o sistema de refrigeração foi submetido a uma carga excessiva ou se a temperatura ambiente é muito elevada, a unidade de controlo irá sobreaquecer).
LL	<b>Sonda de temperatura defeituosa</b> (a sonda de temperatura está desligada ou defeituosa)
HH	<b>Sonda de temperatura defeituosa</b> (a sonda de temperatura está defeituosa)

**APENAS PARA VENDAS DENTRO DA UNIÃO EUROPEIA (UE)**

Este aparelho é marcado em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU (WEEE).

O símbolo no produto indica que este produto não deve ser tratado como resíduo doméstico.

Garantir que este produto não seja colocada no âmbito dos fluxos de resíduos urbanos mas tratado como REEE profissional.



# TB STEEL SINGLE DOOR

## فقط للمبيعات داخل الاتحاد الأوروبي (EU)

صمم هذا الجهاز وفقا للتوجيهات الأوروبية 2012 / 19 الاتحاد الأوروبي (نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية). تشير العلامة الملصقة على هذا المنتج إلى أنه لا يعد من النفايات المنزلية. تأكد من أن هذا المنتج لا يعد ضمن النفايات المنزلية ولكن يتم التعامل معه على أنه من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية المهنية.





# TB STEEL SINGLE DOOR

## الصيانة



تنبيه

قبل القيام بأي عمليات صيانة للجهاز، أزل كبل الطاقة من المقبس.

## التنظيف

- نظف الجهاز بصفة منتظمة من الداخل والخارج باستخدام الماء الدافئ فقط ومادة تنظيف متعادلة.
- بعد الغسل، يُشطف بالماء التنظيف ويُجفف جيدًا بقطعة قماش ناعمة.
- لا تستخدم ما يلي: منتجات تنظيف الزجاج والمرابا الخاصة، أو مواد التنظيف السائلة، أو المساحيق، أو البخاخات أو المنتجات التي تحتوي على الكحول أو الأمونيا أو المنتجات الكاشطة.
- إذا كنت لا تستخدم الجهاز، فننصح تنظيفه جيدًا من الداخل وترك الباب مفتوحًا لتهوئته من الداخل.

## نصيحة مفيدة

- في حال عدم عمل الجهاز أو عمله بشكل غير صحيح، قبل الاتصال بأحد مراكزنا للمساعدة الفنية، تأكد مما يلي:
- أ) هناك إمدادات بالطاقة؛
  - ب) الجهد يتوافق مع ما هو مبين على اللوحة؛
  - ج) صحة التوصيلات والقطبية؛
  - د) شبكات التهوية ليست مسدودة؛
  - هـ) الجهاز ليس بالقرب من أي مصدر حرارة؛
  - و) مصهر إمدادات الطاقة ليس مقطوعًا.



تنبيه

يجب استبدال كبل الطاقة فقط من قبل فني مؤهل ومن جهة مساعدة معتمدة من الشركة الفصنعة.

ننصحكم بشركة Indel B أي مسؤولية في حال لم يتم الالتزام بالتعليمات الواردة في هذا الدليل بالكامل.

## الأعطال

عدد الومضات	نوع الخطأ
E1	قطع الخرج لحماية البطارية (الجهد خارج نطاق إعداد قطع الخرج).
E2	قطع الخرج لارتفاع التيار الوارد للمروحة (حمل المروحة على الوحدة الإلكترونية يزيد عن 1 أمبير الحد الأقصى).
E3	خطأ بدء تشغيل المحرك (العضو الدوار محتجز أو الضغط التفاضلي لنظام التبريد مرتفع جدًا (< 5 بار)).
E4	خطأ بالحد الأدنى لسرعة المحرك (إذا زاد الحمل على نظام التبريد بشكل كبير جدًا، فلا يمكن للمحرك الحفاظ على الحد الأدنى للسرعة البالغ 1,850 دورة في الدقيقة).
E5	قطع الخرج الحراري للوحدة الإلكترونية (إذا زاد الحمل على نظام التبريد بشكل كبير جدًا، أو كانت درجة الحرارة المحيطة عالية، فإن درجة حرارة الوحدة الإلكترونية سترتفع بشكل كبير).
LL	مستشعر درجة الحرارة معيب (مستشعر درجة الحرارة غير موصل أو معيب)
HH	مستشعر درجة الحرارة معيب (مستشعر درجة الحرارة معيب)

## نصائح واقتراحات

- عند ضبط الجهاز على درجة 0، لا تُخزن القوارير الزجاجية أو السوائل مثل شراب الشعير أو الحليب أو العصائر أو المشروبات الغازية في الوحدة لأنها قد تتجمد وتتكدس.
- يجب تخزين الفواكه والخضروات بالقرب من الجزء العلوي من المقصورة حيث إن هذه المنطقة عادةً ما تكون أكثر دفئًا بعض الشيء. هذا يقلل من فرص فسادها ويضمن عدم تلفها نتيجة وجود أطعمة ثقيلة فوقها.
- لتحسين كفاءة الجهاز فمن الأفضل أن تكون المقصورة ممتلئة قدر الإمكان في جميع الأوقات. تستهلك المقصورة الممتلئة بالكامل طاقة أقل على مدار 24 ساعة عن المقصورة الممتلئة بمقدار النصف. عندما تكون المقصورة ممتلئة بالكامل يكون هناك القليل من الفراغ للهواء بين الأطعمة فيكون الهواء البارد محصورًا بينها، أما عندما يكون هناك الكثير من الهواء فإن البرودة لا تكون محصورة ولا يمكن الاحتفاظ بها. من المفيد في الرحلات وضع المنتجات النهائية بزجاجات ماء أو ما شابه ذلك. سيعمل ذلك على ملء المساحات الفارغة ويحفظ البرودة داخل المقصورة.
- حدد ما تريد إخراجها من المقصورة قبل فتح الباب. فذلك سيقلل من وقت فتح المقصورة وكم الهواء الدافئ الذي سيدخل إليها أثناء فتح الباب.
- عند وضع الجهاز بالجزء الخلفي من السيارة أو الشاحنة، يوصى بالحفاظ عليه بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة للحد من خطر زيادة الحرارة. كما ينبغي توفير التهوية المناسبة لضمان توفير استهلاك الطاقة وكفاءة الأداء. يجب أن نتذكر أنه عند إيقاف السيارة في الشمس في يوم تكون درجة الحرارة المحيطة فيه +30 درجة مئوية، فإن الحرارة الداخلية للسيارة يمكن أن تصل إلى +55 درجة مئوية.

# TB STEEL SINGLE DOOR

## استخدام الجهاز مع الملحقات

### استخدام ألواح الطاقة الشمسية

إن خصائص استهلاك وتوفير الطاقة للجهاز تجعله مثاليًا للاستخدام مع ألواح الطاقة الشمسية لتوفير إعادة شحن مصدر الإمداد بالتيار المباشر. ستوفر ألواح الطاقة الشمسية شحن البطارية خلال ساعات النهار حتى أثناء تشغيل الجهاز.

بما أن الناتج من ألواح الطاقة الشمسية يتغير اعتمادًا على مستوى أشعة الشمس والكثافة، فلا يمكن توصيل الجهاز مباشرة بألواح الطاقة الشمسية. بل يجب توصيل الجهاز ببطارية تيار مباشر مناسبة ثم توصل ألواح الطاقة الشمسية بالبطارية.

نوصي باستخدام أطقم ألواح الطاقة الشمسية المحمولة من 60 إلى 120 وات مع الجهاز.

لا يمكنك توصيل الجهاز مباشرة بألواح الطاقة الشمسية لأنه لن يعمل. يجب أن يكون التوصيل عبر البطارية.

### استخدام المولدات المحمولة

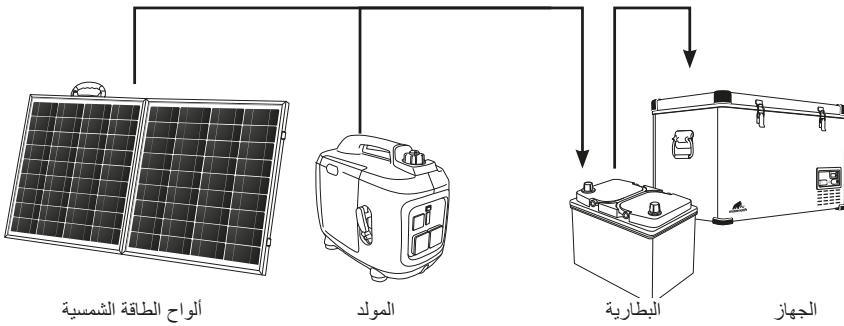
من المهم استخدام المولد الصحيح مع الجهاز. قد يؤدي مولد أو خرج غير صحيح إلى انخفاض أداء الجهاز أو تلفه مما قد يؤدي إلى إلغاء ضمان الجهاز.

في حال التوصيل المباشر بمولد تيار متردد، تأكد من استخدام مولد رقمي أو من النوع العاكس فقط. فهي توفر مزيدًا من الموثوقية والثبات لخرج جهد التيار المتردد 240 فولت كما أنها مُصممة خصيصًا لتشغيل الأجهزة الإلكترونية وغيرها من الأجهزة الحساسة للطاقة.

معظم المولدات مزودة بمخرج تيار مباشر - لا تقم بتوصيل الجهاز مباشرة بمخرج التيار المباشر للمولد لأن ذلك سيؤدي إلى تلف الجهاز وإلغاء الضمان.

يوصى بأن يظل الجهاز متصلًا بمصدر طاقة التيار المباشر. ثم يوصل خرج التيار المباشر للمولد بالبطارية لإعادة شحنها. من المهم مراقبة البطارية التي يتم شحنها، للتأكد من عدم الإفراط في الشحن مما يسبب التلف.

لا يمكنك توصيل الجهاز مباشرة بمخرج التيار المباشر للمولد لأنه لن يعمل. يجب أن يكون التوصيل عبر البطارية.



## وظيفة MIN (الوضع الاقتصادي)/MAX (الوضع الأقصى)

تتيح هذه الوظيفة إبطاء سرعة الضاغط لتوفير استهلاك الطاقة (MIN) أو زيادة سرعة الضاغط للحصول على تبريد "سريع" (MAX).

للتشغيل اضغط على زر (SET) لبدء وضع التشغيل "الاقتصادي"، وسيضيء مؤشر MIN. اضغط على زر (SET) مرة أخرى لتحديد وضع التشغيل MAX. وسيضيء مؤشر MAX باللون الأحمر.

## نصائح لتوفير الطاقة

اختر موقعًا جيد التهوية للتركيب ومحميًا من أشعة الشمس المباشرة و يتيح تدوير الهواء حول المقصورة.

اترك الطعام الساخن ليبرد أولاً قبل وضعه في المقصورة.

لا تفتح أو تترك الغطاء مفتوحًا أكثر من اللازم.

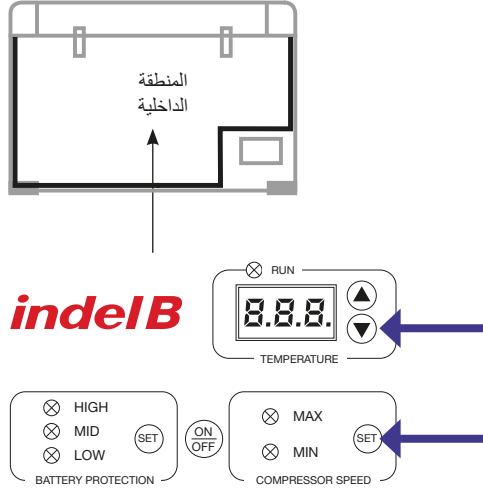
إذا تشكل الثلج على الجدران الداخلية أو الغطاء فقم بإذابة الجليد الموجود على الجهاز.

حدد درجة الحرارة المرادة للمقصورة بما يتناسب مع الاستخدام المقصود، وتجنب تحديد درجات حرارة منخفضة دون داع.



# TB STEEL SINGLE DOOR

## أداة التحكم في درجة الحرارة

توفر أداة التحكم في درجة الحرارة القدرة على ضبط مستوى درجة الحرارة المطلوبة كما تعرض معلومات عن المقصورة الداخلية وتضبط درجة الحرارة.



عند توصيل الجهاز بدخل التيار المتردد أو المباشر لأول مرة ستعرض الشاشة الرقمية درجة الحرارة الحالية للمقصورة الداخلية، لضبط درجة الحرارة اتبع الخطوات التالية:

لزيادة درجة الحرارة داخل المقصورة اضغط على  ولخفضها اضغط على  حتى يتم الوصول إلى المستوى المطلوب.

بمجرد التحديد ستومض الشاشة عددًا من المرات قبل العودة إلى درجة الحرارة الحالية. عند الضغط على الزرين "ضبط الإعدادات" (سرعة الضاغط compressor speed ) و(التبريد cooling) في نفس الوقت، سيتم تبديل العرض بين درجة الحرارة المنوية ودرجة الحرارة فهرنهايت.

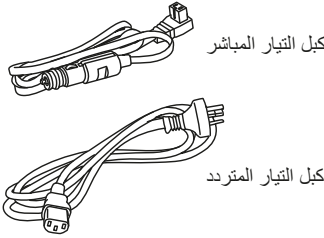
## البدا والتشغيل

### توصيل التيار المباشر

تم تجهيز الوحدة بنظام تحكم إلكتروني الذي يمنع عكس القطبية. في حال عكس توصيل أقطاب البطارية لن يبدأ تشغيل الوحدة أو لن تعمل.

تم تجهيز مقبس دخل الطاقة بمصهر 15 أمبير للحماية.

قم بتركيب كبل توصيل جهد 24/12 فولت بمقبس جهد التيار المباشر بالجزء الخلفي من الجهاز ثم قم بتوصيله بولاعة السجائر أو بمصدر طاقة 12 أو 24 فولت.

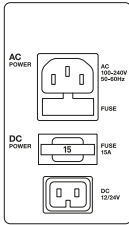


### توصيل التيار المتردد

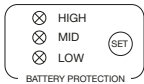
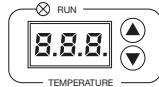
تم تجهيز الوحدة بإمكانية الإمداد بطاقة متعددة الجهد مع دائرة لأولوية التوصيل بمصدر جهد تيار متردد 100-240 فولت. يتحول مزود الطاقة تلقائيًا للعمل من مصدر التيار الكهربائي الرئيسي، إذا كان الجهاز متصلاً بمصدر تيار متردد 100-240 فولت، حتى في حال استمرار تركيب كبل توصيل بجهد 24/12 فولت.

تم تجهيز مقبس دخل الطاقة بمصهر 15 أمبير للحماية.

قم بتركيب كبل توصيل جهد 100-240 فولت بمقبس جهد التيار المتردد بالجزء الخلفي من الجهاز ثم قم بتوصيله بمصدر طاقة 100-240 فولت تيار متردد.



indelB



### التشغيل

قم بتوصيل جهد الدخل المطلوب واضغط على الزر  لتشغيل الوحدة، ستظهر الشاشة درجة الحرارة الحالية للمقصورة الداخلية.

# TB STEEL SINGLE DOOR

## أداة مراقبة البطارية

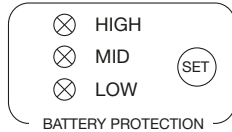
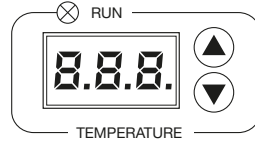
تم تزويد الجهاز بأداة متعددة المستويات لمراقبة البطارية لحماية بطارية السيارة من التفريغ المفرط للشحنة عندما يكون الجهاز متصلاً بمصدر طاقة 24/12 فولت.

إذا تم تشغيل الجهاز عند إيقاف تشغيل السيارة، فيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا بمجرد انخفاض جهد الإمداد عن مستوى محدد.

سيعود الجهاز للعمل مرة أخرى بعد إعادة شحن البطارية إلى مستوى جهد قطع الدخل. استمر بالضغط على زر (SET) ثم حرره حتى يتم الوصول إلى الإعداد المطلوب.

الوضع	مقاومة الدخل	مدخل الطاقة: 12 فولت	مدخل الطاقة: 24 فولت
منخفض	1.6 كيلو	عندما يكون الجهد 9.6 فولت، يكون بوضع الإيقاف: عندما يكون 10.8 فولت يكون بوضع التشغيل.	عندما يكون الجهد 21.1 فولت؛ يكون بوضع الإيقاف: عندما يكون الجهد 22.5 فولت؛ يكون بوضع التشغيل.
متوسط	4.7 كيلو	عندما يكون الجهد 10 فولت، يكون بوضع الإيقاف: عندما يكون 11.3 فولت يكون بوضع التشغيل.	عندما يكون الجهد 22 فولت؛ يكون بوضع الإيقاف: عندما يكون الجهد 23.4 فولت؛ يكون بوضع التشغيل.
مرتفع	47 كيلو	عندما يكون الجهد 11.1 فولت، يكون بوضع الإيقاف: عندما يكون 12.4 فولت يكون بوضع التشغيل.	عندما يكون الجهد 24 فولت؛ يكون بوضع الإيقاف: عندما يكون الجهد 25.4 فولت؛ يكون بوضع التشغيل.

**indelB**



## إدارة الطاقة

### متطلبات الطاقة

صُمم الجهاز ليعمل بدخل جهد التيار المتردد والمباشر .

دخول التيار المتردد	220-240 فولت تيار متردد بتردد 50 هرتز
دخول التيار المباشر	12 أو 24 فولت تيار مباشر

للحصول على أعلى مستوى من الأداء والكفاءة، فمن المهم أن يتوفر للجهاز مصدر تيار مباشر 15 أمبير موثوق ومحمي بمصهر بحالة جيدة. يوصى بالتوصيل المباشر بالبطارية فهو يقلل من خطر انخفاض الجهد الوارد إلى الجهاز.

كما يوصى باستخدام الكبلات الكهربائية للسيارات ذات الحجم الصحيح للتوصيل المباشر، وهذا يشمل مصهر 15 أمبير؛ لا تستخدم قواطع الدائرة القابلة لإعادة الضبط. من المهم أن يُستخدم حجم الكبل الصحيح لتثبيت توصيلات الإمداد بالتيار المباشر لأن طول الكبل الزائد يمكن أن يقلل من الجهد إذا استخدم كبل بحجم غير صحيح.

### مقياس مسافة الكبل لدخول التيار المباشر

4.5 م أو أقل	2.1م (AWG14)؟
4.6 م فأكثر	3.3م (AWG12)؟

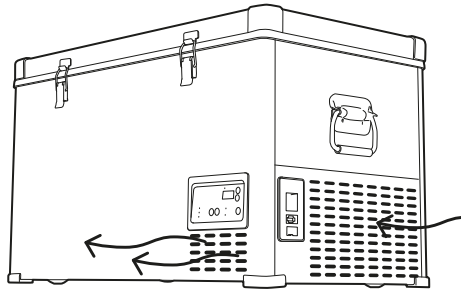


# TB STEEL SINGLE DOOR

## التركيب

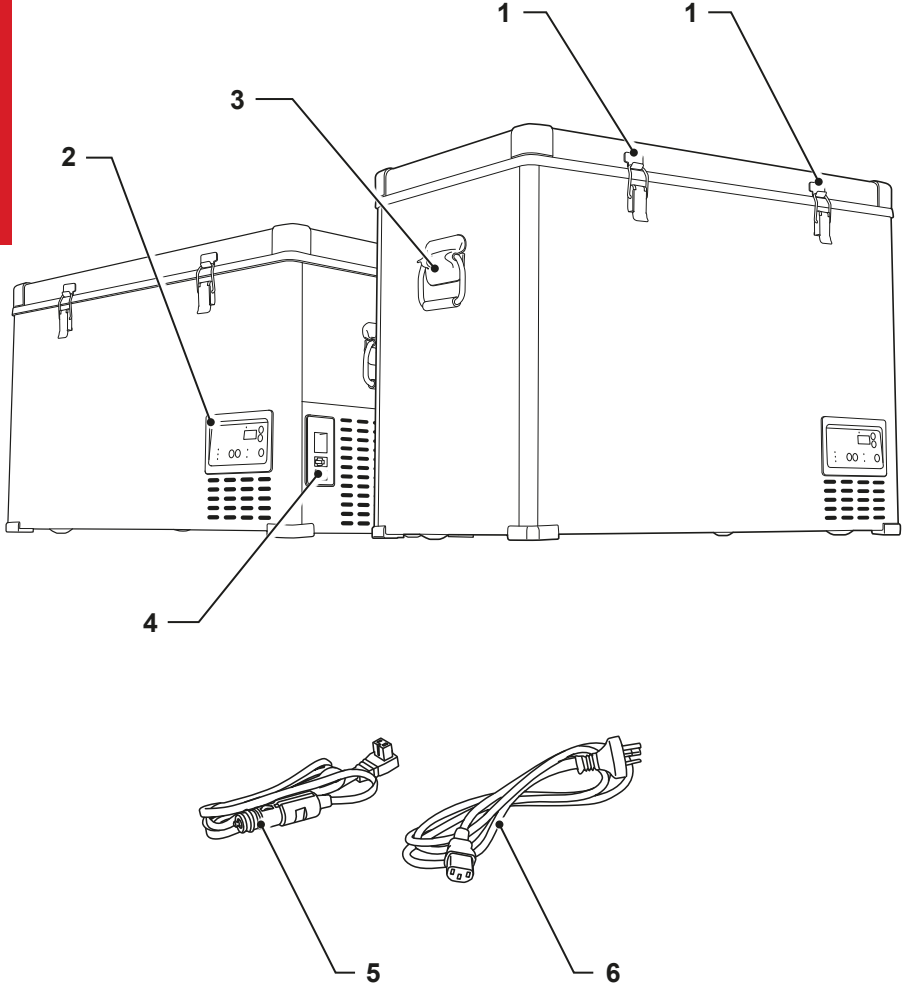
من المهم أن يتم تركيب الجهاز وتشغيله وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة لضمان الأداء والكفاءة والتشغيل.

- ضع الجهاز في مكان يتوفر فيه السلامة والأمان. يجب الحد من تعرض الوحدة لمصادر الحرارة أو أشعة الشمس المباشرة التي يمكن أن تؤثر على أدائها وكفاءتها.
- يتطلب التشغيل العادي للجهاز أن تكون الحرارة المنبعثة بعيداً عن المكثف الموجود بالجزء الخلفي من المقصورة. يجب أن يكون هناك تدفق كافٍ للهواء حول الضاغط في جميع الأوقات.



## الوصف

- 1 سقاطات الغطاء
- 2 لوحة التحكم
- 3 مقبض الحمل
- 4 وحدة دخل الطاقة
- 5 كبل طاقة 24/12 فولت تيار مباشر
- 6 كبل طاقة 240 فولت تيار متردد



# TB STEEL SINGLE DOOR



تحذير!

تجنب ملامسة المواد الساخنة لأجزاء البلاستيكية من الجهاز



تحذير!

لا تُخزن أي غاز أو سائل قابل للاشتعال في الجهاز.



تحذير!

لا تضع المنتجات القابلة للاشتعال أو المواد المُبللة بمنتجات قابلة للاشتعال داخل الجهاز أو بالقرب منه.



تحذير!

لا تلمس الضاغط أو المكثف. فهما ساخنان.



تحذير!

لا تستخدم محوّلات متعددة القوابس و أسلاك الامتداد.



تحذير!

تأكد من عدم إحداث أي تلف للمكونات الكهربائية (مثل: القابس الرئيسي، السلك الرئيسي، الضاغط). اتصل بخدمة العملاء أو بكهربائي لتغيير المكونات الكهربائية.



تحذير!

كن حرسًا ألا تتلف دائرة المبرد. فهي تحتوي و هو غاز طبيعي، (R600a) على أيسوبيوتين بمستوى عالي من التوافق البيئي. إن هذا الغاز قابل للاشتعال.



تنبيه

• الثلاجة مناسبة لتبريد وتجميد الأطعمة.

• يقتصر استخدام ثلاجة الرحلات على تبريد وحفظ المشروبات والوجبات الخفيفة المغلقة.

• لا يُحفظ أي طعام قابل للتلف في ثلاجة الرحلات.

• يمكن حفظ الطعام فقط في عوائه الأصلية أو في حاويات مناسبة.

• ثلاجة الرحلات ليست مُصممة لاحتواء الطعام.

• ثلاجة الرحلات ليست مُصممة للحفاظ الصحيح للأدوية. راجع التعليمات الواردة في نشرة العبوة الخاصة بالمنتج الطبي.

البيانات الفنية	TB46 STEEL	TB60 STEEL	TB74 STEEL	TB100 STEEL	TB130 STEEL
السعة الإجمالية	45 لترًا	60 لترًا	74 لترًا	100 لتر	130 لترًا
الأبعاد الخارجية الارتفاع×العرض×العمق	× 692 × 480 م 400	× 692 × 577 م 400	× 790 × 495 م 465	× 790 × 615 م 465	× 790 × 740 م 465
الوزن	22 كجم	24 كجم	28 كجم	31 كجم	34 كجم
القدرة المثبتة	85 وات	85 وات	85 وات	85 وات	85 وات
الجهد	12/24 فولت تيار مباشر 100-240 فولت تيار متردد	12/24 فولت تيار مباشر 100-240 فولت تيار متردد	12/24 فولت تيار مباشر 100-240 فولت تيار متردد	12/24 فولت تيار مباشر 100-240 فولت تيار متردد	12/24 فولت تيار مباشر 100-240 فولت تيار متردد
غاز التبريد وعبوة إعادة شحن	R134a 0,065 kg CO <sub>2</sub> eq. 0,093 (t)	R134a 0,075 kg CO <sub>2</sub> eq. 0,107 (t)	R134a 0,080 kg CO <sub>2</sub> eq. 0,114 (t)	R134a 0,090 kg CO <sub>2</sub> eq. 0,129 (t)	R134a 0,100 kg CO <sub>2</sub> eq. 0,143 (t)

يحتوي هذا الجهاز على غاز R134a وهو من الغازات الدفيئة المفلورة يوجد ضمن نظام مغلق بإحكام، ويعتمد تشغيل الجهاز على وجود هذا الغاز.  
يتوفر المزيد من المعلومات عن ملصقات البيانات الفنية داخل المنتج.

### التعليمات



**تحذير!**

حافظ على فتحات التهوية الموجودة بجسم الجهاز أو بالهيكل المدمج، بعيدًا عن العوائق.



**تحذير!**

لا تستخدم الأجهزة الميكانيكية أو غيرها من الوسائل لتسريع عملية إذابة الجليد، بخلاف تلك الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.



**تحذير!**

لا تُثَلِّف دورة سائل التبريد



**تحذير!**

لا تستخدم أجهزة كهربائية داخل الأقسام المخصصة لتخزين الطعام بالجهاز، إلا إذا كانت من النوع الموصى به من الشركة المصنعة.



**تحذير!**

لا تُخزِّن المواد المتفجرة مثل غُلب الأيروسول مع وقود قابل للاشتعال بهذا الجهاز.



**تحذير!**

خطر الإصابة بصدمة كهربائية أو نشوب حريق.

# TB STEEL SINGLE DOOR

طراز ثلاجة TB STEEL ذات الباب الواحد

TB46 Steel

TB60 Steel

TB74 Steel

TB100 Steel

TB130 Steel

TB74 STEEL



TB100 STEEL



TB130 STEEL



ثلاجة TB STEEL ذات الباب الواحد\_2019-01-24